仇阮柯

繼寶

寶璋仲

出

邀

敬請

光臨

會上參閱特殊旅遊項目展覽。《五日在杭州舉辦的中國特殊旅遊左一》和香港知名人士雀英東《左一》和香港知名人士雀英東《美國旅行社協會主席約瑟。

政府面臨總統與總

對峙之局

次首理總副蘇中

最後點算結果今

强力濃縮

古方眼科夏藥

主治: 雲翳遮睛 迎風流淚 **達明畏日**

又借鑑了國外的有關經驗 , 是基本可行义借鑑了中國近幾年實行對外開放的經驗,外資企業法草案時認為,這個法律草案既國人大常委會第十五次會議的委員在審議 資

在菜法草案時認為,這個法律草案既 資辦企業,有利於對外開放,引進國外的人常委會第十五次會議的委員在審議 ,它既可以使外國投资者放心地到我國投资者社上京十六日電 】出席六屆全 委員說,制定、頒布外资企業法十分必要有 一种 一方 法 勢 在 必 行 有 說 條 件 未 足 有 稱 立 法 勢 在 必 行 有 說 條 件 未 足 常委從詳審議

訂草案 Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road

全國銷量第一

保修中心: 上海手续廠 上海手续三麻

廣州南方大厦百貨商店 上海南京東路長江鐘錄店 杭州解放路百货商店

中國輕工業品進出口公司 上海市分公司經營出口

輝龍 (************************** 中國熊貓金幣

82年1安 4200 4600

82年半安 1700 1890

82年1/4安 800 890

3600 3900

1480 1590

82年1/10

83年1安

83年半安

83年1/4安 760

83年1/10 330

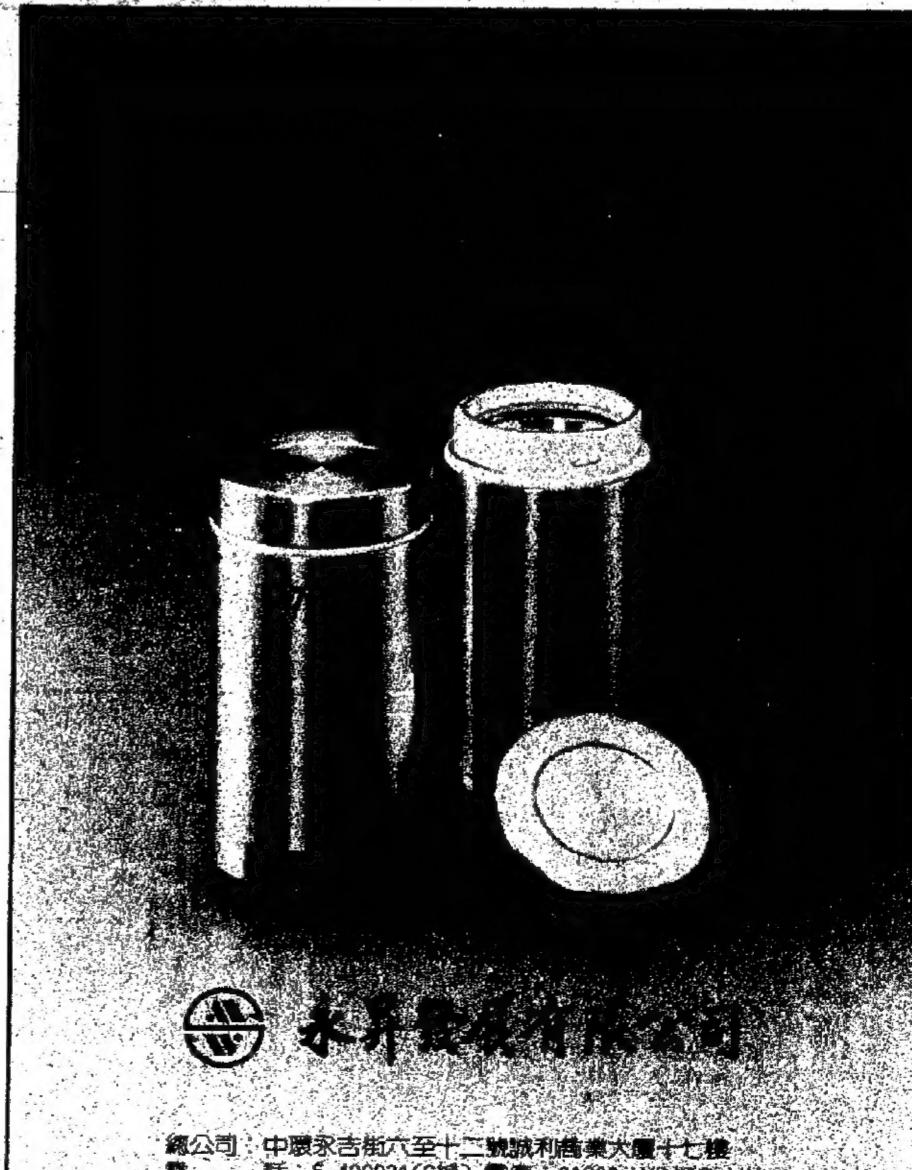
83年1/20 220

84年1安 | 3200 | 3400 |

頁實國慶生肖及各國金幣銀幣 康價批發各種金幣框 海富商塲 265 號 (地鐵金鐘站)

5-286166 周音

天津輕工業產品業務洽談會開幕



電 話: 5-420931(6線) 電傳: 61206 WINISC HX 分公司地址: 九龍官塘敬樂街59號敬樂大寶七樓 話: 3-452089 3-431848

盖門

謹定於三月十七日至二十二日在灣

仔港灣道26號華潤大廈29樓2905室舉

辦天津市輕工產品及天津市文教體育

用品業務洽談會。展品豐富。

天津市文教體育用品進出口分公司 敬邀 司

天津市輕工業品進出口分公司

5-8318111

等數五百輛製坦克。 與五百輛製甲車,其中很 與五百輛製甲車,其中很 與五百輛製甲車,其中很 一個火箭和 一個火箭和 一個火箭和 一個火箭和 一個火箭和 一個火箭和 一個火箭和 一個火箭和 一個火箭和 一個火箭和

拉克56

西部阿

爾巴雷

韓素音談

爽

一進正中認說素個行在國為她音韓

總部決定設於曼谷國際刑警亞太中心

州和大多數國民的資 世為需要獲得大多數 性仍未完成,但這項 作仍未完成,但這項

數的投票者反對此建 十六個州中,超過半 十六個州中,超過半

「路透社維也納十六日電」在石油輸出國組織今天召開緊急會議學的石油都長蘇」議開始前說,「收益」與中尼石油都長蘇」議開始前說,「收益」與中尼石油都長蘇」議開始前說,「收益」與中尼石油都長蘇」議開始前說,「收益」與中的有油的人類,中立者為他的精神指導者毛拉(即伊斯蘭教的高僧),右前方為正與伊朗作傳入,他們討論一一個委員會就目前及將中立者為他的精神指導者毛拉(即來對油國組織石油的股。一個委員會就目前及將一部分會議上,各國部長討論報告,各國部長討論報告,各國部長討論報告,各國部長討論報告,各國部長討論報告,各國部長討論報告,各國部長討論報告,各國部長討論報告,各國部長討論報告,各國部長討論報告,各國部長討論報告,各國部長討論報告,各國部長討論報告,各國部長討論報告,各國部長討論報告,各國部長討論報告,各國部長討論報告,各國部長討論報告,以要

樂遊郊作先民選照普光陽

承認去年底減價

沙特油長再提警告

油價將跌至八

場價格一種方式的建議。 場仍然備受困擾」的話,油價 場仍然備受困擾」的話,油價 場仍然備受困擾」的話,油價 他拒絶油國組織暫停生產 他拒絶油國組織暫停生產 他拒絕油國組織暫停生產

國兩制 具 體

本 中文學方忠實地準確地按照《聲明》辦事,真正以 也 中文學方忠實地準確地按照《聲明》辦事,真正以 是香港進入過渡期的一份大禮,照顧了 一國兩制」奠定了可靠的基礎。在追個基礎上 一國兩制」奠定了可靠的基礎。在追個基礎上 一國兩制」奠定了可靠的基礎。在追個基礎上 一國兩制」奠定了可靠的基礎。在追個基礎上 一國兩制」奠定了可靠的基礎。在追個基礎上 一國兩制」奠定了可靠的基礎。在追個基礎上 一國兩制」奠定了可靠的基礎。在追個基礎上 是香港進入過渡期的一份大禮,照顧了 是一人一國兩制」奠定了可靠的基礎。在追個基礎上 大時 是一人一國兩制」

三位部長神情憂鬱

又利用燈塔慶石在原並以國王卡泰巴的名字命名。

大荣幸,是是亚歷山大

小率

招高 美元

社瑞士·

泰半選民投反對票

瑞士加1 时明星太太崔銀婭 前往北朝鲜。 電影導演申相玉和 訪問香港時,被劫持社報道説,著名朝 被傳說,八年前他們利維也納的日本通 ,已變節投奔美國。 八聯合國事

利奎德長書秘國合聯 德斯在六期星(右)爾亞 爾帕的行舉廢政市摩爾哥 ·木棺的梅爾帕是央中圖。詞致上禮葬梅 (電日四十社聯美) 在西方國家過寧靜的報道-「我不是一個和稿引述申相玉的話而稿引述申相玉的話

即的民意測驗,都高樂的民意測驗,法國的經歷五年。當年密持即的民意測驗,

有利。一個保守政權的出現,在處理經濟方面,可能比左翼政權更有效率,這也是一一一個保守派在國民議會大勝的機會。 無論如何,這次選舉的結果,社會黨際力是減,但仍能勉强保持議會多數,這個結果也對密特朗不利, 原境都不好。 無鏡都不好。

· 法國的政治局勢 · 法國的政治局勢 · 法國的避理的搭 · 不解職,這就出現 · 工事的密特朗總統

會選舉保守黨佔優

有關責任人員近干人受工去年均被查出違反紀律款

恩的兩度押後訪問,直至明年為止的訪問,意味東德領袖昂立克已取締結。

元。她又談中國是設問題,城

高級官員本月十五日電量據泰國警察局高級官員本月十五日透解,總部設在巴黎的國際刑事警察組織在亞太地區的事務。 重位官員說,這個組織作出上述決定是基於這樣的考慮,目前,有些國際恐怖分子及罪犯、國際間讓常常到曼谷隱避,给泰國警察當局增加了很多負擔。特別是曼谷曾發生多起偽造美元案件,因而曼谷被一些外國人認為是假美元的生産中心。追就引起該組織的特別憂慮。

思考

有商人赛義順在國賓飯店交給他一包認與案有關。他承認八四年八月在高中江被高雄地檢處偵訊一個多小時,特戰案一千萬元新台幣案件有關。本報訊」台北消息,六十九歲的政論本報訊」台北消息,六十九歲的政論

『政論家

方大厦

中江港官非

北京

一八」運動至今尚倖存海外的另一歷史見一門過學, 而且是同班同學, 並選是「三年的「周案姐弟」、前國民黨湖南省委主士的「周案姐弟」、前國民黨湖南省委主士的「周案姐弟」、前國民黨湖南省委主士的「周案姐弟」、前國民黨湖南省委主大的是人,除國民黨元老徐謙先生的是女、燕京中,除國民黨元之。

年前的事,但是想起來仍如在眼版界強出的呼籲。事情雖然是幾事,以及他滿懷深情地對台灣出獎風生地講述他初人出版界的往

地向来必

室清爽。各項精密設計皆便於抽濕

● 預定三月中旬由夏威夷飛州を存存者徐英女士・以八十四歳的高齡・積極準備歸來北京・参加「三・一八」運動海北京・参加「三・一八」運動海北京・参加「三・一八」運動海上の歳的高齡・積極準備歸來

和通緝中死裏逃生,如 和通緝中死裏逃生,如 在的海外老婦。 一八」請願遊行,在

分春二十

徐英將自美赴北

京

紀念

運動

十年前北京惨案倖存者之

,江西、山東等十一個省、自洽區審計面比較大,的金額一百零二億一千七百萬元。

有

へ員近千

受

紀律或刑事處罰以項超過五千萬

潮觀江塘錢

被查出違

反

。 去年一至肾逐步加强

首班客機昨開於紅丹江至北京線

作音為等十個大地區大學

克和

突襲伊朗西部阿瓦土(離

西部阿

阿瓦土軍營全部坦克被毀

秦殿五百輛裝甲車,其中很多是坦克。 李殿五百輛裝甲車,其中很多是坦克。 李殿五百輛裝甲車,其中很多是坦克。 李殿五百輛裝甲車,其中很多是坦克。 李殿五百輛裝甲車,其中很多是坦克。

理察有監督兩色

中海領有出名為不留社会學科,不用是在一多時就是理的正式。

中海張投票紙,藍色投票議會,檢色投票全國二十二個地方議會。

中海張投票紙,藍色投票議會,檢色投票全國二十二個地方議會。

中海張投票紙,藍色投票議會,檢色投票全國二十二個地方議會。

中海張投票紙,藍色投票議會,檢色投票全國二十二個地方議會。

中海張投票紙,藍色投票議會,檢色投票全國二十二個地方議會。

中海張投票紙,藍色投票議會,檢色投票全國二十二個地方議會。

中海張投票紙,藍色投票議會,檢色投票全國二十二個地方議會。

中海張投票紙,藍色投票。

中海張投票紙,藍色投票。

中海張投票紙,藍色投票。

中海張投票紙,藍色投票。

中海張投票的大衡與專股過去最大不同的是,選民都有際訪問,

中海張投票紙,藍色投票。

中海張投票、方便選民投票。



高級官員本月十五日電量據泰國警察局高級官員本月十五日透露,總部設在巴黎的方面際刑事警察組織在亞太地區的事務。 道位官員說,這個組織作出上述決定是基於追樣的考慮,目前,有些國際恐怖分子及罪犯、國際問護常常到曼谷隱避,给泰國警察當局增加了很多負擔。特别是曼谷曾發生多起偽造美元案件,因而曼谷被一些外國人認為是假美元的生産中心。追就引起該組織的特別憂慮。

去年 Œ Managerita Managerita Managerita 分 至 一 二

前,在觀賞鐵塘江湖時有關專家這樣對潮不必擠八月,最佳地點已眾移」。日本國子的一個一個一個

件四百二十一起,查一纪而受到紀律處分、一額一在一百萬元以上的案 審計查出違反財經法 一實違反財經紀律金額 件一百二十七起。經 十二 安全一至九月,查 實資污萬元以上的案 刑 資逐步加强,審計面擴大,查出有問題的金額顕著 何善衡基金會提 穗中 成 獲港 供 生五千萬元以上的一寧、廣西、四川。 去年查出違紀金 南、福建、江蘇、一人。 北、廣東、河南、中處質的有九百九 省、自治區還有。 商 一千萬港元 贈欸

進紀中報留、應購利 進紀中報留、應購利 進紀中報留、應購利

李卓敏任名譽院長 長管理學院

頭兩個多月達八百五十宗

文編》第四

理學院於今天舉行正 日本電 》中山大學管

竹牧在閩視察

地的僑資企業

南華寺佛像升 港佛教團昨

下價油原口進灣台 百省 節

議審正案算預年明 成四佔费事外费軍

具

SANYO

• 特大盛水器, 附設滿遊

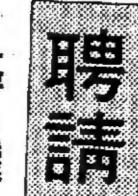
指示燈,水滿時自動

• 內置空氣過濾器。

SDH 130B 抽濕量: 0.35公升/小時 附設手挽

股務時,將請該公司多加投標及有關文件經濟學者會被後,倘然其與當一份申請表格的文件經濟學者會被後,倘然其與當一份申請表格的文件。以供本署參考。 一一 時 機 人 人 材 某大廠增設新部門急聘下列人材多名。(1)機械或生産工程師—— 大專學歷,具機械製作加工學緻經驗另具有機械繪圖及製作學證經驗的,(2)電腦加工機械程序編算技術員(提供訓練)(CNC MAC-HINES PROGRAMMER, TRAINING PROVIDED)」(3) Q·C·技術員,(4)生産總監工技術員能説或閱讀英文者優先 高職銀用,升職特快。應徵者請即電0-6686061孫小姐或5-295581 葉 小姐接治或逕函香港GPO信箱9764號,寫明電話約該。

製造鉱代行)



巨 泡 發 膠 磚 9米的巨無霸,適合各行各業不同用途 可根據客户特殊要求生産,大量供應各種不同規格板材,前貨或現貨 均可,數迎查詢。電話:5-444028 歐陽先生接洽

地址:香港德輔道中香港貿易中心二十樓 華南牆板有限公司

廮 絹 現货百餘箱 請電5-487876 洽

·供應組投標事務課索取,一切觧情亦一個雪廠街十六號西洋會所大厦七樓(

街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待須在一九八六年四月十一日〈星期五〉上午九時

不委員會秘書

余惠明

告

品之公司為市政局供應商

護費廉電3-963058洽

曾麻街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待曹必須在一九八六年四月十一日(星期五)上午九時

市政局投標委員會秘書

余惠明

局相

が始告

譯歐語

組投標事務課案取,一切詳情亦厭街十六號西洋會所大厦七樓へ • 該案涉及的被告有十六人之多樞陷餐爛槍戰案發生時,有兩名釋回。

招

編號・UCQ7231/1 節印製海報・訂票小册・4

名有大批美大利 2000年 200

什麼東西。目前,丁中江被限制帶回台北交給律師吳某,他全不 銀行大 厦 德輔道中地鐵站口全層 3,570 呎招租,有意電 5-446388林洽

叶江惹官非

沙嫌與高维警

匪橡联

商人蔡義碩在國資飯店交給他一包與案有關。他承認八四年八月在高江被高雄地檢處負訊一個多小時,就拿一千萬元新台幣案件有關。我拿一千萬元新台幣案件有關。我们一台北消息。六十九歲的政論

台灣政論家

報警求的行殊官

全國城市統一



不能再讓孩子。她又談中國是設問題,城

決定設於曼谷

不報訊】法新社吉隆坡十六日電 東京巴有四十八名外國人,包括五名香港居民向他們購買三人委員會較早時就 一個說,他們印刷的二千本報告費, 一個說,他們印刷的二千本報告費。 一個說,他們印刷的二千本報告費。 一個說,他們印刷的二千本報告費。 也說,他們印刷的二千本報告費。 一個說,他們印刷的二千本報告費。 一個說,他們印刷的二千本報告費。

香港五人不嫌貴購買裕民報告書售百美元

查艮鏞談

車舊四四一棄年今

歲四十過超不均輛車百

五千二年後

警方防罪科昨 が展りませんが、後のでは、 提醒居民注意

密碼

切勿記在咕上或記事

奪虎金、犬雌

樓

12時

廣州直飛:

一 數迎查詢訂位 ——



成果非常滿意,他希 聯合聯絡小組英方成員 席代表魏德魏昨日說 席代表魏德魏昨日說

有用及有成果 ,他说,聯合聯絡小 機場向記者發表談話 一個過去一星期的工作 一個過去一星期的工作 一個過去一星期的工作 一個過去一星期的工作 四名少年夜劫老婦

土產畜產品出口洽談會

百希達國際有限公司敬賀

地址:灣仔港灣道25號海港中心2108-9室

電話:5-8911738

掠得百餘現款及

魏德湖外不守會議在成功基礎地に規模的 小組 會議成果 意

九龍化工實業有限公司

·都係用「科學瓷」好



KCI純正科學瓷

批發處: 九龍永康街二十號五樓

簡電格人括應先報相造精進

機票^{定位} 5~8393421 3~677016 3~81.0311

香港直飛:

--- 北京上海等各大城市 ——海口造二、六對開 ——海外各地廉價機果

-- 北京 上海、杭州、桂林等地 香港取票,天天有位

廣東(香港)核遊有限公司 上環干諾道西21~24號12樓 銅鑼灣怡和街9~15號6樓 尖沙咀金馬侖道26~28號10樓。 旺角彌敦道776~778號地下

南省土高程而出口俗该属

HUNAN EXPORT NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS FAIR 1986

湖南省土畜產進出口分公司 香港德信行有限公司

日期:一九八六年三月十七日至二十二日 地點:香港灣仔港灣道二十六號華潤大厦十字樓

洽談時間:毎日上午9時至12時,下午1時半至5時 (星期六下午休息)

JOINTLY ORGANIZED BY CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMP. & EXP. CORP., HUNAN BRANCH & TECK SOON HONG LTD.

FROM 17th - 22nd MAR., 1986 AT 10th FLOOR, CHINA RESOURCES BUILDING, 26 HARBOUR ROAD, WANCHAI, HONG KONG... DISCUSSION HOUR: 9:00 - 12:00 a.m. &

1:30 - 5:00 p.m. DAILY (Saturday afternoon closed) 開庭第一堂十足收費,例如第一堂收兩萬元件更加驚人,幸而他們的計法劃一,第一天對自然高,從英國或外地專程聘請來港的條時人律師或御用大律師答辯,計法更麻煩,時大律師或御用大律師答辯,計法更麻煩,上述數目已夠複雜,碰到訴訟案需要延

名堂多多

銀行櫃員機失靈

竟自動吐出銀紙

警方防罪

科昨

提醒居民注意

原民状とは、大学のでは、

切勿記在咕上或記事

百希 地址

電話

LICENCE NO. 350169 5~497194

機票^{定位} 5~8393421 3~677016

A Sharan Sharan

香港直飛:

——北京上海等各大城市 ——海口達二·六對開

一海外 各地廉價機票

廣州直飛:

—— 北京 上海·杭州·桂林等地 香港取票,天天有位

数迎查詢訂位 ——

廣東(香港)旅遊有限公司 上環干諾道西21~24號12樓 銅鑼灣怡和街9~15號6樓 尖沙咀金馬侖道26~28號10樓。 旺角彌敦道776~778號地下。

研討會上講者表示

八士乘車困難

復康巴士應大明奏計到感意外

空气

軍冠總得奪虎金」犬雌

暗不翼而飛,應馬上向信用店公司或警方報失,適可以減少信用店被人從用應雅文又表示,信用店公司通常都是二十四小時服務的,所以市民萬一發覺不可為密碼,因為比較容易洩漏。一個人密碼,因為比較容易洩漏。一個人密碼, 此外,選用密碼時,應盡量避免選用與身份證號碼或家居電局此,警察防止耶案科警司羅雅文提醒市民,切勿在信用店、提款店或記事便順手提款。

亞洲及香港最大規模製衣展覽會

訴訟案

妣遇着钩

Industry Fair(製衣工業展覽會286

於一九八六年三月二十六日至二十九日假 香港展覽中心三樓至五樓舉行

展出產品:

與查驗設備

三/四樓 製衣技術展覽會

成衣製造機械刺繍機標籤製造機械

及生產系統的電腦硬件與軟件·成衣製造的

五樓 製衣材料、配件及服務展覽會

· 衣車附件 · 廠房供應物 · 公証化驗行

· 絲印設備 · 自動緻花邊與組邊機 · 自動黏貼帶

編織機 • 機運系統 • 包裝設備 • 資訊管理系統

電腦輔助設計與製造系統 • 安全設備 • 品質管制

• 布料 • 花邊 • 裡补 • 縫級線 • 紗線 • 鈕扣

•拉鍊 •標籤 •扣 •衣架 •車針 •衣車廠打

贊助機構:香港製衣業總商會 香港製衣廠同業工會 香港毛織出口廠商會 香港羊毛化繊針繊業廠商會

展覽時間: 三月二十六日 中午十二時至下午六時

三月二十七日 上午十時至下午六時 至二十九日 免費入場 (兒童不准進入會傷)

至二十八日 三月二十九日 公開入場

查詢: 3-7235656 內線245

三月二十六日 憑請柬入塲

参展公司 相翻香港有限公司 美國線業(香港)有限公司 中鈕集團 睪氏速度有限公司 邦定维物有限公司 **祥興電機衣庫有限**公司 知行機構筋有限公司 稀豐(香港)有限公司 海京工程有限公司 2001電腦系統 錦標電腦有限公司

伊士曼(香港)有限公司 Efka Electronic Motor(s) Pte. Ltd. 金康企業有限公司· Emsig Manufacturing Corp. 破得行 時裝置報 輝活有限公司 明志工業股份有限公司 Frankl & Kirchner GmbH & Co. Kg. 百得补 實訊有限公司 環球電腦機花中心 金泰篠廠有限公司 恒生銀行有限公司 渗輝有限公司 羽島株式會社

·顧問服務 · 貿易與技術刊物 · 財務機構 漢與製品有限公司

香島繊維工業有限公司

香港生產力促進局

香港膊棉製品廠

海洋製品廠

東方衣車公司

寧遠機械公司

百蘊衣車香港有限公司

香港貿易發展局 合豐針車行有限公司 香港政府工業署 Investronica S.A. 岩崎產業株式會社 精美顧問有限公司 高泰公司 Kulner Textilwerke Ges.m.b.H. 昆玉成衣整烫機械公司 裏思明顧問公司 光華線稀廠 廣野精機有限公司 天祥公証化驗行 Lectra Systems (H.K.) Ltd. 美馬(香港)有限公司 森本製作所(香港)有限公司 直本香港有限公司 新利標針車有限公司 藝絨機器廠

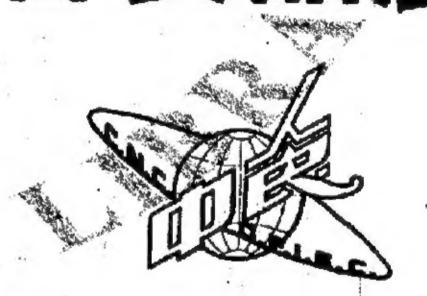
彩色電腦商標纖造廠有限公司 菱電水車有限公司 雲莉貿易有限公司 沙美貿易(香港)有限公司 三鲜有限公司 Sanxion Non-Woven Co. Ltd. 與華(香港)有限公司 使扣美日本有限公司 Sino-Aslatic Trading (H.K.) Co. 梭霉酶髁系統有限公司 實力機器工程貿易有限公司 堅强機械製品公司 中質有限公司 田島香港有限公司 高崗株式會社 恒科國際(香港)有限公司 東華針車行有限公司 承坤實業股份有限公司 惠興拉達鈕扣廠 宏葉行 澤信行 永昌行 黃保養衣庫公司 英紀夾萬像似有限公司

套架安廠單公司

原子電機公司

元利行

山水目艮印顶頭間



歡迎工商界朋友及同業先進 光臨指導和洽談業務

辦:中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司

展銷日期:一九八六年三月十七日至三月廿二日 展銷地點:香港灣仔港灣道26號華潤大厦7樓 洽談業務時間:星期一至星期五上午9時至12時

下午1時至5時 星期六上午9時至下午1時

聯絡電話:5-8318801

5-8318777

BENEFIT ENDER THE BENEFIT BENEFIT **建中张片型文集的复**型。技能與生產等多方面問題

合辦預防藥物濫用宣傳及教育活動,開幕禮在綿绵細雨下,是次運動由國際獅子總會港澳三〇三區及香港戒宴會合辦,

,是次活動將於四月 門舉行。

使青年

濫用軟性毒品

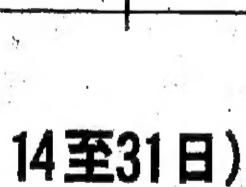
万青年人溢用軟性毒品有日漸增加的超叶天開幕,希望喚醒青年人認識吸毒及

沧澳首次









鋼琴 SU118 設計,音色優美 46吋,並有光面 7供選擇。)

可獲贈名廠拍子機

FC-10F 00・月供只需\$248 可獲贈 Yamaha 及免費學琴四堂。

冷你的音樂才華顯 為樂器之家,深

代理之樂器・皆爲

他各國名廠鋼琴 同時舉行・定必令

電話: 3-7239932 (12線)

電話: 5-253125, 5-230934 電話: 5-212108(3線) 電話: 5-8310133(4線) 電話: 5-696111(3線) 電話: 0-4987820, 0-4987847



以上各款相機,都可配用藝康一系列齊備的配件和

和創作意念,確是您取之不竭的創作泉源。

超過七十款各撞勝場、質量超群的鏡頭,適應您千變萬化的攝影需求

Nikon

香港中環聖佐治大厦20樓 電話:5-245031

地址:

於 聚光, 更有自拍擊 縣 光補償擊及後備機械式 快門等。

姓名:

日八初月二年寅丙曆農

一三十件,傳天仇的雕 主闢《城市雕塑鼠· 一三十件,傳天仇的雕 主闢《城市雕塑鼠

外不知如何監察議員 例如,有六成以上 例如,有六成以上 過進行了一個有關 過進行了一個有關 創作經驗》,傅天仇 作品展》昨天預展, 在品展》昨天預展, 施

加强社區及公民教育

市局功能不清楚 云山區六成選民 協會調查顯示

慈重

不了解上周本區市政局、點六的答案是錯誤的,

一股東昨

日集會

海託小

要求党

今起在港展出

一國美術學院院長及教授 古元傅天仇藝術品

在財政上獨立。 於產品設計創新有限公司 以九百二十萬元予該公司

創作泉源

式

是一年時間,形狀千姿百年時間,所以更明是 一年時間,形狀千姿百年時間,所以更明是 一些原始的 一年時間,形狀千姿百 一里,一些與 一些原始的 一些原始的 一些原始的 一些原始的 一些原始的 一些原始的 一些原始的

助農民處

理

動物廢料

應提

匯點就有關絡詢文件發表意見

助資款撥府港由

此外,由奪標體育用 地外,由奪標體育用 地外,由奪標體育用 一个舉行。 校慶日

復活品 節期

擠過士巴郊市穗 務服善改盼者讀

鄒偉雄昨表支持 公務員溫和行動



脊續

學院作出捐輸,更創 生津大學華頓學院 出香港知名人士李兆 出香港知名人士李兆 以表揚他在過去十年 對該院的貢獻。 李兆基除對華頓 李兆基除對華頓

年,至目前為止,已 年,至目前為止,已 年,至目前為止,已 等榮督以上,其中百 等榮督以上,其中百 等學生成績全部在二 分四十更考得一等榮

建選英學院院士 和名人士李兆基

年到該院就下, 每年在公司, 每年在公司

藝康產品均有原廠發出的世界性服務保 證咭,除保證是原裝新貨品外,尚可獲 免費保養服務,請即駕臨各藝康特約經 銷間參觀選購。 藝康相機中文說明書備索,請填妥右列

表格寄香港郵箱181號石利洛洋行。

總代理:石利洛洋行 SHRIRO (H.K.) LTD

市局

選瓦

藝康產品均有原廠發出的

證帖,除保證是原裝新貨 免費保養服務,請即駕臨

藝康相機中文說明書備索

表格寄香港郵箱181號石利

銷商參觀選購。



演表圳深臨蒞排女國中



①中國女排與廣東省青年男排作表演赛。
②中國女排新人權或梅。
③中國女排新人權或梅。
③中國女排新人權或梅。
③中國女排新人權或梅。
④中國女排新人權或梅。
④中國女排新人權或梅。
④中國女排新人權或梅。
④中國女排新人權或梅。
④中國女排新人權或梅。



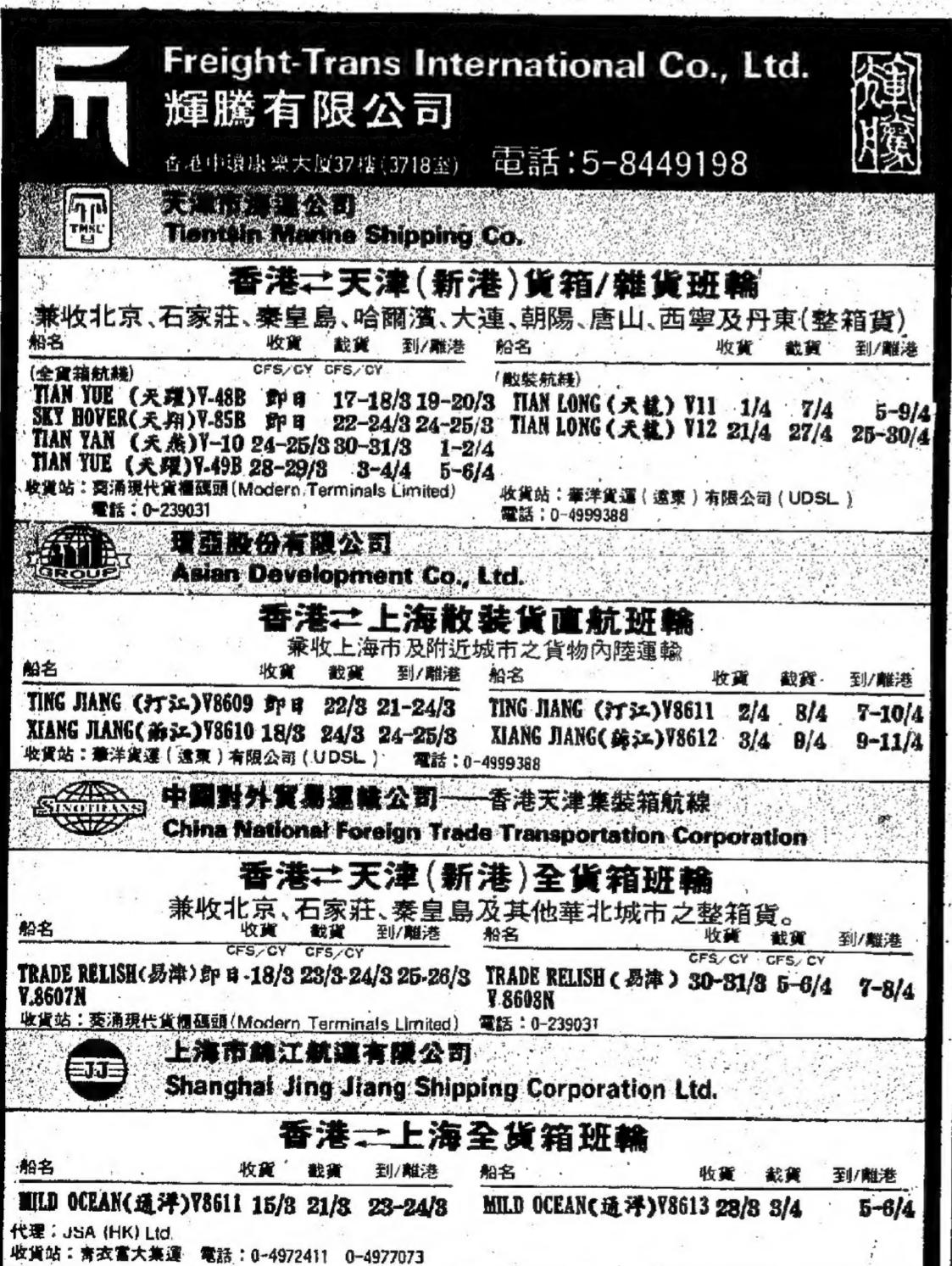




唱 道 328-330 號 實 石 大 厘 電話: 0-4987820, 0-4987847



效



中國對外貿易運輸公司廣州市分公司

Guangzhou Office

珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Chine National Foreign Trade Transportation Corporation

香港二廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、

蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黄埔、



回答。

「中國新聞社北京十六日電」中國國家體委主任李夢華今天被推選為中國與委會主席和中華全國體育總會主席,接替比他年長十歲的鍾師統。

「中國與委會教委會今天召開聯席會議決定換人,同時作出授予鍾師統為中華全國體總常委會和中國與委會主席期間曾被國際與委會授予與林匹克銀質獎章。

「中國與委會榮譽委員的決定,並向鍾師統授予一尊榮譽杯。鍾師統為中華全國體總市中國與委會主席期間曾被國際與委會授予與林匹克銀質獎章。

「中國與委會榮譽委員的決定,並向鍾師為主席和中國與委會共產的何振梁、袁偉民、徐寅生、張彩珍為全國體總副主席和中國與委會超手。

分春二十

现任中國國家體委副主任的袁偉民上常,資深的原主席李鳳樓同時被任命為中處足協顧問。 电回文排速率世界冠軍而蜚聲國際體壇的中國女排速率世界冠軍而蜚聲國際體壇的中國女排速率世界冠軍而蜚聲國際體壇的

袁偉民任中

陳曾梁譚 **協** 世廷帥亞 九輝榮福 **國**

麥當奴

梁韋茹姜 能 健榮 仁夫德綱

劉榮業

贈 股公目

無心理壓力,踢來甚為認和得辛苦。以二比二迫和對手,可

先領功一建各山維施泰能波峯海場

248 SGREP CN

JÉNÉRALE

主辦 開幕

一司 司

司

司



李夢華當選全國體總中國與運會主席人選李偉民任中國 國紀 別是協主席

开第 开第 开第 开第 开第 宣章 □ 實 □

1)中枢积分准此形度化定位医疑例:美疆体积温。 [3]

烈医除肠车使用白内障膜水料。到来有疗效较为调散的药物。 只是等待白内障或除了,通过于未被除。但是需要等三。五年 甚至十年。才能进行手术,为了解除患者的直击,广州中医学 政府與医院取得的医务人员。但個中國領、技、力、药和多年来 的程序实践。采用在气电明场会明显地质汤加油剂成为疗这种

獨的"內理丸",自一九七宣华开始进入临床试图。源型色者

附錄新華社電訊

國貨公司・薬行均售

中國廣州製藥工業公司出品

正豐國產藥品有限公司經營

澳門分銷:維康養房 電話:84784

電話:5-748413,5-754032

北方,日桂 83-1-8

國內各大報章報導

17 All 25 Ac-

本品係廣東省科委重點科研項目

經國內各大醫院臨床驗証、專家

主治白內障、飛蚊症。功能開竅、

退翳、明目。舉凡視力疲勞、頭

量眼花、精神困倦等症均有明顯

改善或消失作用。係白內障、飛

蚊症及視力减退患者最佳良藥!

慎防影射、內銷水貨,購買時請認明蘋菓綠色糖去

片、藍色紙盒廣州製藥工業公司出品方爲正品。

教授鑒定証明療效卓著。

元軍,值得 在 唯四勝一

業球隊的應有態勝負無關的比賽

伯將以調不波譚陣

聘

)絲綢部經理 二)絲綢營業員

應做者必須對上述職務有實際工 作經驗,有固定客户者優先,佣

請詳面履歷,要求待遇,近照, 西失沙咀赫德道1-3A利威商業

他巧妙誘 好一的經 於在完場 學 開驗就前被陳國但此分輝

六强杯賽最後 一比一終場。 如偉基在亂軍中 一俠中 戰士射 奪在成

『包尾大幡 部隊」 稱號 。但「 仍三

三)絲綢服裝營拿員 金特髙。

大康804-6室。

AC 220V

第一名版 割視寶

• 超低雜音:在弱電場區 • 畫面一樣清晰穩定。 ■ 特強輸出:最高輸出VHF 105分貝、UHF 107 分貝、接收鹽敏。

• 效果穩定: 附設訊號强弱調節, 而且不受氣温 影響、保証效果優良。

· 安全電路:線路設計週全·自動切斷不正常電 流、電源部更附保險絲設備。

購買時請認明註冊商標 AASPR●,各 大國貨公司無線電器行均售。

WB42TG

超級電視放大器之皇

祝賀大公報

在港復刊三十八周年

新世紀電業公司



分春二十

• 超低雜音:在弱電場區,畫面一 • 特強輸出: 最高輸出VHF 105分

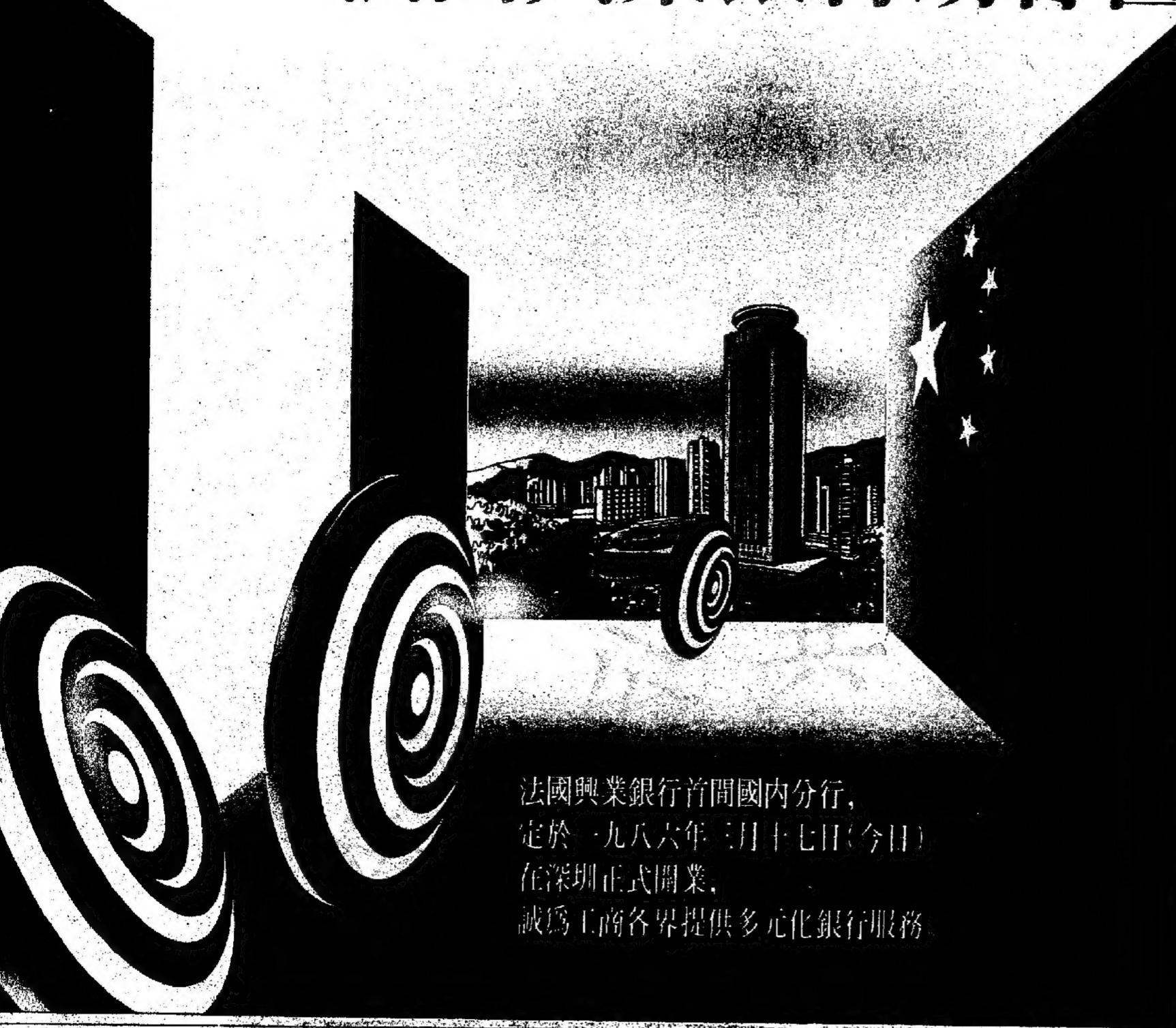
分貝・接收盤敏。 • 效果穩定:附設訊號强弱調節。

影響・保証效果優良 • 安全電路:線路設計趨全,自動 流・電源部更附保險

購買時請認明註冊商標 ▲▲\$ 大國貨公司無線電器行均售。

新世紀電業公司

機手開拓中國市場 興業銀行助你國內營商



無論是拓展貿易 或經營任何合約工程, 法國與業銀行都能爲你 在中國當地效勞。

深圳市人民南路國際貿易中心3樓 電話:38930 電掛:SOCGEN SHENZHEN

北京辦事處 北京和平門烤鴨店4樓406東室 電話:330864, 330987 電傳:22248 SGREP CN 上海樂事處

上海錦江辦公棲58136室茂名南路58號 電話:582582轉58136 電傳:33265 SGSHA CN 廣州辦事處 廣州中國大酒店北楼424-425室

電話:677123或666888轉425 電傳:44257 SGCAN CN

中聯國際租賃有限公司 廣州市花園大厦920-926室

香港中環告羅士打大厦24樓

電話:765525, 765214(直線), 773899轉921-926 **種掛:5834 電傳:44587 CUILC CN** 香港分行中國部

電話:5-266651 (10線) 電傳:65023 SOGEN HX

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

A French and International Bank



奉閥(集團)有限公司 屬下機構

捷勝貨運有限公司 Rapid Win Company Limited

鐵路貨運代理

- 上海、杭州、寧波、南京、重慶、成都、昆 明、瀋陽、哈爾濱、烏魯木齊、西安、江西 九江、廈門、福州、廣州、韶關、深圳北站。
- 辦理到北京、南京、天津、重慶、上海、武 漢、長沙……等地散貨運輸,直達國內兒轉 折。(由四月份開始)
- 手續簡便,方便快捷,服務週到,收費合理, 歡迎垂顧,集團經營·安全可靠。

地址:香港灣仔港灣道28號灣景中心二樓 牽詢電話:H-8934306 H-8320580 H-8320539 電傳:85657 RWC HX 電掛:RWCTRANS *

幕 貿 談用 限有 HAD 會 品 進 慶 间 致

意

華潤紡織品有限公司主辦 國產臟紗布洽談會開幕

國產蔴紗布同業經銷商

織 織 限 大進國際貿易(香港)有限公司 德 司 成 功 司 公 立 森 司 公

MARU"

觉樑橋座多千二

翠擁市全



程哥型名度後城勝



旅行代理商牌照 號碼: 350014 及商用機票。 6、快捷妥當 東方\$310 < 凱悅\$270 總統\$230 皇都\$290

7 4

大

赛

P. 中型 5. 10 中国企業

艮公司 各利商菜大厦

经出天 \$588 \$588

. 至 號。九 \$288 \$318 \$134

力 "LATANGAN"	3月24日到 3月25日開	新加坡
神 戸 丸 "KOBE MARU"	4月2日到 4月3日開	新加坡巴生
雄島丸 "YUSHIMA	4月7日到	新加坡

總代理:海外聯合海運有限公司 香港干諾道中130號談信大厦603室 電話:5-412821-4 5-439504

穗發運輸公司

中國對外貿易運輸總公司 廣州市公司 香港中發貿易公司

本公司承運港穗及廣東省內 各地集裝箱運輸業務 承辦由國內及國外進出口物資託運

廣州市 一香港——世界各地 全貨標箱載運服務 代客辦理進出口貨物報關手續

岛州:東山區區庄犀牛路。直話:7/6937 香港:九龍佐敦道6-8號佐敦大厦9樓3室。 र्धात 🗀 3 687157 🖺 4

歡迎電話垂詢

遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY 中

Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/ SEATTLE Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER, B.C.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS 1700 (ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEATTI
XI FENG KOU E. CHENG BIN CHENG	58E 42E 5E	2/4 21/4 28/4	-		21/4 9/5 17/5	23/4 11/5 19/5	-

Booking Enquiry: Tel: 5-8150079 Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929 CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

Accepting FCL + LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT Also accepting FCL Cargo for: ABU DHABI BANDAR ABBAS (VIA SHARJAH), RIYADH (via Dammam) And The Other Points •

		CLOS	SING	ETA	SH	IARJAH,	, 5	
VESSEL	VOY.	CFS	CY	HK	KARACHI	DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
MING CHENG	6	31/3	1/4	2/4	14/4	21/4	23/4	25/4
GAO CHENG	7	30/4	1/5		14/5		23/5	25/5

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷/星加坡/檳城

ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR: PORT KELANG VOY. CFS CY HKG B.K.K. Penang S'pore HKG Xingang 11 3/4 4/4 5/4 - 11/4 14/4 19/4 24/4

Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

香港直航歐洲貨櫃航線

VESSEL LON HAM BRE RYM ANT LHY LING QUAN HE 9W 15/3 16/3 17/3 15/4 18/4 17/4 18/4 19/4 20/4 24W 22/3 23/3 24/3 19/4 20/4 21/4 22/4 23/4 24/4 LUO HE LIAO HE 9/4 10/4 7/5 8/5 9/5 10/5 11/5 12/5 31W 12/4 13/4 14/4 12/5 13/5 14/5 15/5 16/5 17/5 FEN HE 29W 17/4 18/4 19/4 16/5 17/5 18/5 19/5 20/5 21/5 QING HE SHA HE 26W 22/4 23/4 24/4 21/5 22/5 23/5 24/5 25/5 26/5 8W 28/4 29/4 30/4 27/5 28/5 29/5 30/5 31/5 1/6 Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929 CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

	香港	直航	地中	海貨	櫃航線	No.	
VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLIES	GENDA	BARCELONA
SONG SHANG	6	23/3	24/3	25/3	16/4	18/4	14/4
QIAN SHAN	_	28/3	29/3	30/3	20/4	23/4	_
							-

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

進口貨櫃航線											
港口	船名	航灾	抵港								
次州/香港	QING HE GU CHENG SHANG CHENG MING CHENG LIAD CHENG GUÂNG HE	青谷商明遼南	河城城城城河	8 E 8E 28 N 5 33 E 62	6/4 2/4 25/3 14/3 20/3						
		~	,-0	02	20/3						

中國全貨櫃航線 港口 航次 抵港 開航 PING XIANG CHENG 189 19/3 20/3 **GAO CHENG** 新港/北京 14/4 15/4 HUANING HE 22/3 23/3 LIAN JIANG 166 22/3 25/3 連 江 QING HE 28E 5/4 6/4 清 河 LINJIANG 上海 134 18/3 19/3 园 江 LIAO CHENG 33E 20/3 21/3 遼城 XIONG YUE CHENG 214 24/3 25/3 SHANG CHENG 28N 29/3.30/3 GU CHENG 8E 2/4 3/4 上海/新港 LIAN JIANG 164 15/3 18/3 張家港 111 25/3 26/3 SHUN JIANG 116 25/3 26/3

紹興,杭州,寧波及南通整箱貨

(M) 招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

香港干諾道中152-155號招商局太厦一樓 電話:5-412283 (十線) 電傳:62098 CMSNS HX

珠江船務有限公司 括:5-479972

電 停:71795 CKSCL HX 香港与曼谷 貨箱服務(葉收散裝貨)

截貨 到/維港 華意輪 V.47S 19/3 21/3 離港

惠華輪 V.09S 26/3 26-28/3 華意輪 V.48S 4/4 4-6/4

收貨站全箱,裝涌現代貨櫃隔頭(MTL) 散貨,九龍灣廣東貨倉

香港代理, 滋初航運有限公司 香港灣仔軒尼詩道一號 熙信樓19字樓 韶 • 5-286111(十線)

CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.

中國川航 全貨櫃及拼箱服務 22/3 20/3

海口/三草 15/3 18/3 油頭/庫門 20/3 23/3

定期班輸川航全貨櫃 港江代理:中國對外貿易運輸公司 湛江分公司:電話:24355 香港直航珠海、澳門

(可收散貨)每天一航次 ●承接火車包卡及散货運輸直達中國 各大城市 ●提供香港直通廣東、廣西省内之拖 運服務· ●香港中轉運輸、拖箱、拆/裝箱服務。

香港代理:康威海運有限公司 電話:5-8152178 地址:香港文成東街68-74號興隆商業大廈1502室

景華船務有限公司KENWA SHIPPING CO., LTD. BOOKING ENQUIRY 電話: 5-414877(15線)

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務 航大 華瓊 8611 14/3 16/3 18/3 20/3 25/3 華勝 8611 華佳 8601 13/3 15/3 17/3 張家港 述河 111 15/3 17/3 19/3 21/3 19/3 21/3 23/3 25/3 熊岳城 214 **達城 38**E 15/3 17/3 19/3 21/3 新港/北京 懷寧河 10 17/3 19/3 21/3 23/3 24/3 26/3 28/3 80/3 順江 116 平鄉城 189 13/3 15/3 17/3 19/3 每四日一航次

各地散裝輪貨運 陸路貨運 本公司承接 * 各大城市之火 31/3 2/4 車包卡及零散 5/4 7/4 米本港直達廣東 17/4 23/4 26/4 、福建之貨櫃 D 16/3 18/3 20/3 口 穆順 逢星期二、四 * 本港及中韓運 鷹 門 逢星期一 五陽航 翰、拖车、入 普 州 逢星期三、六開航 箱拆箱轉箱及 州 每四日一航次 鲜倉服務 權 州 每隔三日一航次

迅發貨箱服務覆公司

香港英浦貨櫃碼頭路71-75號 触意恒静中心12字模1205室 電話: 0-243492 0-243862 0-243496 來往香港工廣東 集龄箱牍路運輸 中轉全國各地

並附有拖運危險品牌照之車輛和 大型吊車服務

香港代理處 華 遠 公 司 香港灣仔港灣道26號華澗大厦高盛10字樓 電話 · 5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線) 電掛: 9344 HY COMP HK 電停: 61231 HY COP HX

廣州代理處,中國對外貿易運輸公司 廣州市沙面大街三十五號 電話: 881215 861665 電傳: 44164 CGTRS CN

明與貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,

承運來往香港至廣州及廣東省各 地陸路運輸,直達收貨人地址, 代客報關,並備有貨櫃車及各领 位货車運輸服務。

香港聯絡處:九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室 深圳聯絡電話 : 39788

廣州聯絡電話 1774835 佛山聯絡處。佛山市運輸聯合公司 (佛山市南堤路22號) 佛山聯络電話 • 86204,85514,86159

固有成行貨箱運輸公司 YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

逢星期三、主開航

香港一注返一廣州市及廣東省各地代 審報開·直接拖至收貨人地址·貨櫃齊 備, 免租, 中轉貨物, 直運至世界各地

址:香港干諾道西40-41號東江大厦八樓 電話:5-591987-80

電 話:882590 861530 文錦渡辦事處電話:39702 香港區聯絡人:羅超耀先生,陳錦波先生 直線電話:5-489554

承接陸路全貨櫃拖運服務



态公

公司啓

廣州市港澳航運公司 定期班輪川航香港1.廣州 承接各類貨箱及散裝付貨

商集省其它港口欲迎洽商● 船名 穆航 013及2310 穗航 21003 24/8 穆航 2901 27/3 25/3 程航 014及2309 1/4 8/4 廣州:船泊新風港 香港:散貨——荃灣公衆起卸區內 貨柜站——青衣島60號地段(歐亞船廠內) 香港代理: **中港航運公司**

INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD.

地址:香港皇后大道西115-119號僑發大厦地下 電話:5-404021內線112~5-460572~5-479829

定期班輪川航香港⇄福建 開航日期 北峯山(貨櫃) 每旬一航次 厦門 厦水運二十一 逢星期一

泉州二號

逢六、十六、廿六

閩海二二五 逢星期五 每月五一六航次

• 大宋作物《可特别安耕粤船接迎》。 •有貨物到中國其它沿海口岸 • 歡迎垂詢 • 並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

廣州辦事處:廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號



THE KEIHIN TRANSPORT (H.K.) LTD. M/V "JIN JIANG" 錦江輪

HONG KONG-SHANGHAI regular express B/B cargo service Receiving time Closing Time ETD HKG ETA SHANGHAI MAR 23 MAR 25 MAR 27 MAR 30 APR 8 APR 10 APR 12 APR 15 APR 23 APR 25 APR 27 APR 30 貨物交收站:油麻地卸貨區華記臺

INTER-ASIA SERVICES: TOKYO, YOKOHAMA, OSAKA, KOBE, **KEELUNG, SINGAPORE**

NON-CON SERVICE TO EUROPE: LONDON, FELIXSTOWE, HAMBURG, ROTTERDAM, LE HAVRE.

Address: Room 301, Block 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, T.S.T. East, Kowloon, Tel: 3-666366

刊登大心報 分類廣告

九龍爾教道192-194號11樓 古3-7232730 3-7232903

廣州辦事處:廣州市港澳航運(利運)有限公司

廣州市長堤路185號三樓 電話: 882215轉15號

七二六九八〇

D Japan Line

美國西岸貨櫃航線 FULL CONTAINER SERVICE

DIRECT TO: LOS ANGELES, OAKLAND (IPI/MLB ALSO ACCEPTABLE) CY: Modern Terminals Ltd.Tel: NT-0226211 CFS : Shun Fat Godown, Tel : 3-7178899,3-7271888

24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon, | VOY | Eta/d | Closing 太利亞 ZEELANDIA | 5410 | ---- | ----太陽神 JAPAN APOLLO

米州丸 BEISHU MARU 5773 28/3 22/3 ATLANTIC . NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA. BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH. PACIFIC NORTH WEST . VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.

EAST CANADA : ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO, | VOY | Eta/d | Closing 太利亞 ZEELANDIA 5410 ---太陽神 JAPAN APOLIO 米州丸 BEISHU MARU

5567 -1 5773 23/3 22/3 加勒比海航線

VESSEL

直航: PANAMA, PORT OF SPAIN, CURAÇÃO, ARUBA, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO. (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT. 貨倉载貨時間:三月十二日下午五時

中南美航線

直航: ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRIS-TOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL) 兼收貨箱 (FCL) CONTAL NER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.

貨倉裁貨時間:三月十二日下午五時

汎洋航運有限公司

TRANS-OCEANSHIPPING LTD. 14th Floor, Euro TradeCentre歐陸貿易中心14樓 香港干諾道中13-14號 Tel.5-216461 (6 Lines) 收货站: 迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888 高焊道24號TEL.K-7179988

漢話城

達八通四口港

内市架飛樑橋座多千二

"LATANGAN"

3月24日

4月8日

戸 "KOBE MARU"

息 YUSHIMA MARU"

中國對外貿易運

廣州市公

香港中發貿易 本公司承運港穗及 各地集裝箱運輸 承辦由國內及國外進出

全貨櫃箱載運服

代客辦理進出口貨物報 歡迎電話垂詳

ሜቶ 🖫 3 - 687157 🥂 4 🛚

香港与曼谷 質箱服務(栗收飲裝貨)

散貨:九龍灣廣東貨倉 香港代理。遂初航運有限公司

香港灣仔軒尼詩道一點 熙信捷19字樓 哲:5-286111(十線)

電掛

穩航(

穗航:

穆航

穗杭(

香港:散貨

香港代別:

海

设备 公司客干销道西 9 ⑤404590 下安

INTER-CH 九龍爛敦道 展州鄉事處 流用由接提

分類廣告



分春二十

本州廸士尼六天\$3,630 八天 \$4,390 天天出發 北海道、廸士尼七天 \$4,890 建星期五、日出發 東京廸士尼五天

九州、本州海陸空團

九天\$4,890

達星期一、五出發

海陸空九州、大阪、東京

九天 \$5,290

鹿兒島·本州·迪士尼

鹿兒島九州八天 \$4,500

達星期二出發

(乘坐豪華郵輪向日英號)

\$3,250逢四、六出發

● 楊遊:東京、箱根、富士山、 濱名湖、白絲瀑布、京都、 奈良、名古屋、大阪、東芝 科學館及子彈火車等 ● 747珍寶客機直航來回,早機去,

晚機返,舒適省時 ● 住宿太子酒店及最新Metropolitan Hotel·豪華舒適

● 乘搭逾一萬三千多噸的 向日葵郵輪,船上設有泳池 海陸空廸士尼、九州、東京 網球場、遊戲機場、商場、 哥爾夫球塲等,設備齊全, 並可沿途欣賞日本海岸美景。 暢遊:福崗、九州、熊本城、

阿蘇火山、霧島、櫻島火山、 指宿、鹿兒島、大阪、京都、 奈良、東京及廸士尼樂園 ● 多晚夜總會・住宿一流大酒店

● 暢遊福崗阿蘇火山、水前寺 公園、熊本城、球磨川、霧島、 應兒島、櫻島火山、指宿、 長崎鼻、池田湖及東京廸士尼 ● 多晚夜總會 • 住宿一流大酒店

由九州往本州乘搭內陸機)



麗美景風,闊寬口港堡漢

薄利 優賞 周全 口码撤進

星期天何度去↑最好神州平天遊

當創好食好玩新總

(星期日)共辦四線任君選擇

兩貫景及進香豐富野味午宴,菜單如下。

龍虎鳳會五蛇羹)七彩炒三蛇絲,紅燒果

徑;紅炆菇筍山豬;正式鹽焗鴉;果江蘭

豆腐,蛇汁油菜。加遊淡水能岡能田白花

中英街探琴深圳牌街一天进 直通巴來回(包豐富午膳及簽證)深圳購

物已保證賺回旅費,等於免費旅行。例。 财废花棉胎一張省三至四十元瞬溫味二斤

「珠江輪」早八時往,晚八時卅分返,全

直巴過境。能寬東莞腹地沃野干里之田園風景重如蜜身世外桃源豐富午腊旅遊獵影

日冷旅車遊覽。包體肉蟯魚宴。

永國營東莞東引工程處委辦:

番禺建花山旅行專線

用冷麦巴,華麗遊船;宿冷彩視套房。

保證直巴來回,舒適快捷,全港獨有·遊

遍蓮花山廿餘景·莞城、可團、石龍、太 平····包海鲜餐·及正、早共四餐。

崭新迷點,崭新設計,加遊水鄉白蕉中山

週六下午乘直巴往,超一下午返,絕不擠 迫·遊遍華度、廣州、佛山名勝,宿一流

\$360 道花山石龍京萬太平南天逍遥遊

石岐。「珠江」輪往返一流食宿!

出售直通深圳雙層巴士車票(直接出票)

《名處九龍旺角洗衣街62號得實大厦地下13

直通廣州冷氣大客車車票(直接出票)

號店(旺角中旅社樓下)電話 - ③910231

图902536 評詢請電图305221叫6683

(星期六)舉辦

質館兩晚 包贈六餐。

東城巴公司委託:

代售產鍵公司

▶ 楼票 音 7 專業嚴遊關问權仍 战员 350014

代訂世界各大航空公司經濟及商用機票

專業代理中國民航火車・飛翔船、快捷妥當:

中國及澳門酒店訂房服務

東方\$310

程哥型名

航空置六天 島

航空火車團七天 海口、文昌、興隆、 火車層八天 鹿回頭・大東海・ 天天出發

天天出發

之丹桂、榕城酒店

雅 年 三 時 二 時

上海開,下午六時

海中

上海開三月十四

天涯海角、苗黎村 天天出發 南京連航返港

逢星期二、三、四、六

\$98

一日遊

歲票\$98

海岬图一日燈

三月三十日逢星期日

電話5-285669 5-276263

電話:3-322411 3-883553

成利大厦8字樓B座

香港中國旅行社及各分社牌照號碼: 350444

鵬程萬里行旅遊有限公司牌照號碼:350128

灣仔軒尼詩道342 號地下 電話:5-724033

華昇旅行社及其分社牌照號碼 \$50088

電話:5-454841 中環永吉街6-12號

九龍彈敦道580號骝敦中心1305—6

旅遊代理商牌照號碼 = 350088 中午十二點紅磡體育館側停車場集合, 由廣州飛內地各大城市攜葉 三月廿三(星期日)包戲票 \$138 不包 請注意:現題內班機大部份採用空中巴士。 波音767、747、737、707等大型害 機,安全、舒適、快騰。 新界米埔獭島、展能運動村、新泰園渡假村

全港量平·香港取票 西安\$488 武漢\$238 鄭州\$368 北京\$468 海陽\$598 天津\$468 南京\$848 上海\$848 **\$368** 晃明\$398 杭州\$338 廈門\$228 桂林\$198 海口\$208 哈賈濱\$668 汕頭\$168 以上票價以港幣計算(包括手額實在內)

總社 · 彌敦道580G彌敦中心1305至1306室 3-322411 3-883553 分社:官塘物華街51號地下 8 --- 440828 3 - 425572深水坊李斯屋新區十二座468號地下 3 -865205 3 -602929

復活節加班25/3-28/3 韶關 實品會 惠州 羅浮山 4天 850 2天 368

平日\$210起 假日\$240起 專營平價機票,船票及訂房

信昌旅遊

直達交通往返,天天出發

住新落成之「風度園」」住有温泉水之華樂園 西麗湖·石岩湖二人豪華遊

>廣州,北京及上海均可中 轉,助你旅遊探视及公幹, 香港取票, 歡迎來電垂詢。

匯僑旅遊 九龍花園街6-12號 九龍彌教道589號 好景商業中心707室 廣東省銀行大厦805室 K853289 K853115 K301375 K313422 旅行社牌照: 240079 旅行社牌照: 350320

The second of the second 東行代通貨商展呈編: 350196

柏聯旅遊有限公司 地址。香港永樂街89—91號昌利商菜大厦 十樓B座 H415888

復活節加班團

27/3 28/3 29/3 30/3天天出發 **莲花山、從化、南毘山** 星湖、從化、廣州 韶關、丹霞山 \$788 西麗湖、香蜜湖二天 \$288 惠州、西湖、湯泉二天 \$318 面圖湖二人世界歡樂遊

\$588 \$588

\$134

道一八 四一

郪

刊登大心觀

九本州九天 \$4,890 逢四、五、六出發 ●享受溫泉浴及熱沙浴 ●暢遊漢城、景福宮、民俗村、南山 \$4,590 公園、國立博物館、華克山莊、 逢星期日出發 516廣場、鹿兒島、櫻島火山、 指宿、長崎鼻、池田湖、開閉岳等 國泰早機 ● 住漢城華克山莊喜來登大酒店 **皇宮大酒店及霧島林田溫泉酒店** 乗日航豪華客機・早機去・晩機返 東京韓國九州九天豪華團 \$5,190 達曼期日出發 韓國九州九天豪華國 \$4,890 建星期六出位《大韓早後 韓國、濟州五天豪華语 \$3,290 達显期二出發 漢城、溫陽、華克山莊四天 \$2,700 建星期二出版

在該西方的。 完全燃烧的副産品。 完全燃烧的副産品。 完全燃烧的副产品的一氧化碳,是煤氣未完全燃烧的副产品。

造成了一氧化關掉後,一個

在货源上大量特品员工工程大工度

務有限公司 全資附屬公司) 史期存款五萬元起。

公司 WN, CO., LTD. 箱才做貨用輪

OUTHERN 907" OUTHERN 908" OUTHERN 909" (貨箱)0-4970305 ·防城散貨)★ 并放貸班輪。

ONG HUA 1" ONG HUA 2" "UOTNAH 次★

歌港·南通散貨航線。 HI SHAN 2" HI SHAN 3" HI SHAN 4" 'U ZHI 2"

*東山 散貨班輪。 UZHI 3" IA SHUI YUN 22" IA SHUI YUN 23" 一號直放實門會

音诗型电影性剧组 對音音 元、中土出4號 点、中土出14號 小中土正15號

RD-1009 E

每小時抽潔 420c.c.

RD-1401B

每小時抽源 900c.c.

日立牌@HITACHI

可有一航次★

預轉接及 髓倉服務 安排專船接運

美國機載天

赴澳觀星被

放拒絕

周末假期夜晚沙灘上人如潮湧

越亮

哈雷彗星

年

日電 | 上海 高酒店曾於一九七九年第 一次成為國際大新聞,當 一次成為國際大新聞,當 一次成為國際大新聞,當 名住客中事。

储有下列型號,以供選擇: RA 2085 BD (7,000 BTU/hr.)

香港日立電量服務**有限公司**:英酒英國路72-76號聯泰工業大層3樓 電話:0-240126 0-204101

九龍「日立秋東大家庭」: 九龍尖沙田東尖沙田中心237-240室 電話:3-676350 3-673904

港門「白立教集大家底」: 澳門高土像大馬路5號M高級期地下(通點期一休息) 電話: 555264

日立教集大家庭:香港金店統一中心一樓1007室 電話:5-298257 6-298350

日立歌樂大家是:香港銅響海三區百貨役用地第三 電話:5-765222

RA-2103BD (9,000BTU/hr.)

RA-2142BD (12,500 BTU/hr.)

RA-2184BD (17,000 BTU/hc)

游援助。 一路生們正準備為新發現的生還者提供路在一銀行保管庫中。 不一銀行保管庫中。 ,要送院教治。 學生還者的消防員和 學生還者的消防員和 危險,因許多磚石塊 危險,因許多磚石塊

•一些外國人仍下落包括二十六名銀行職員的資料。已列出五十

傳出陣

陣呼救聲

加拿大宣佈製成新型半導體材料

敷百 **警方**説有多人被捕入但 人們首先襲擊一名學生,學生與工人們因事資間事件於昨晚發生,在達卡

盂國大殿門

兵碘下的人祈福 僧侶到星洲倒塌酒店现场

祭利(港深)運輸有限公司 WING LEE (KONG SHUM) TRANSPORTATION ITD (持有深圳市政府及香港政府出租单牌照)

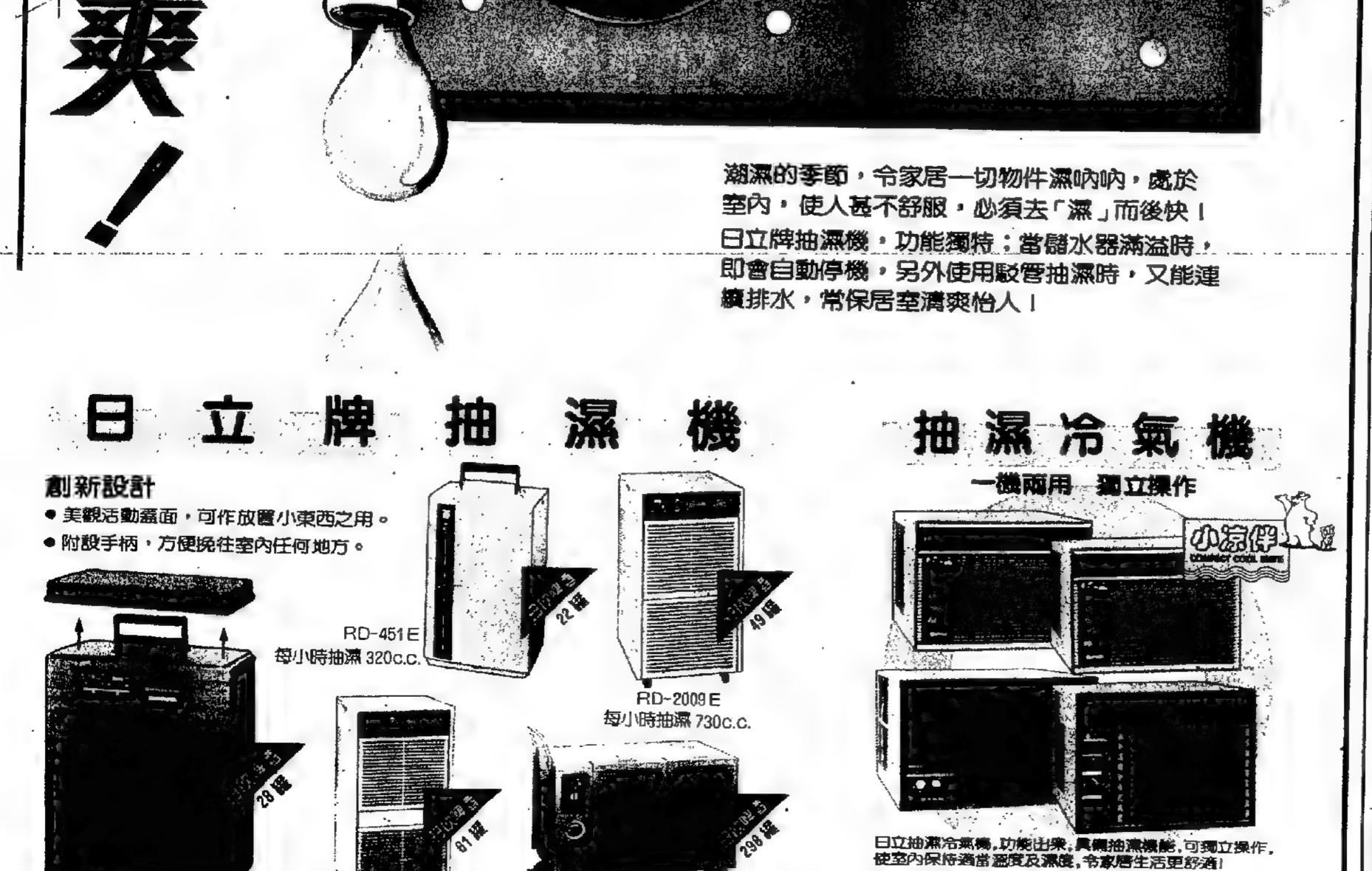


九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓

深圳市榮利(港深)運輸有限公司

承運廣東省各地進/出口貨物專業運輸 即日提供各類密斗車、平斗車、吊機車 貨櫃車、重型排卡;搬廠、搬機械及各 類貨物,香港往來文錦渡及廣東省各地 提供收集散貨、儲倉及免費代客報關 營業電話:3-303385-9(五線)

增設無線電通訊系統、快捷妥當 總辦事處:九龍佐敦道度船街文華樓八號二樓 文錦渡辦事處:深圳市文錦渡口 電話:39622 22451



RD 7100KB

每小時抽滿 4,400 c.c.(工業用)

濟

幣。

爲完善經濟開發區投資環境

煙台今年投資沂

完成各種基本建

開發區第

個合資企業去年底正4

美國機載天·

赴澳觀星被拒絕

八〇將是第一 就是說初步見 上那麼大了。 上那麼大了。

越是大跌承接越强

(代理黄金買賣業務 觀 塘 分 行:3-434141 油 塘 分 行:3-499191

僑裕財務有限公司 (本行全資附屬公司) 辦理港幣定期存款五萬元起

M.V. "SOUTHERN 907"

M.V. "SOUTHERN 908"

M.V. "SOUTHERN 909"

M.V. "LONG HUA 1"

M.V. "LONG HUA 2"

M.V. "SHANTOU"

M.V. "ZHI SHAN 2"

M.V. "ZHI SHAN 3"

M.V. "ZHI SHAN 4"

下率。漳州、東山 散貨班輪

宣播"水口"石级"资资"的新兴到值"新会"

M.V. "YU ZHI 2"

M.V. "YU ZHI 3"

容奇:中土出11號、中土出14號

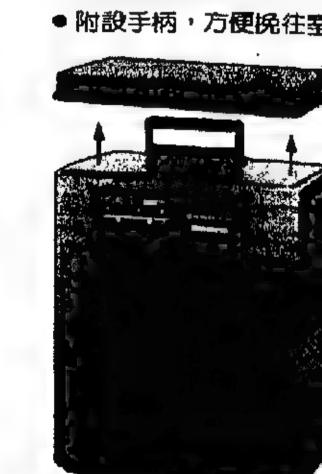
澳頭:中土出13號、中土出15號

古地等北海监狱即政治》散货明确。

香港二油頭工定期散貨組輸

★毎星期二航次★

創新設計 美観活動蓋面,可作が



RD-1009E 每小時抽濕 420c.c.

日立語

北在月六

來往香港之廈門及福建各地

美裝箱陸路運輸

香港德輔道中71號永安集團大厦1908—9室

(PERFECT CHINA OCEAN SHIPPING LINES)

收货 17/3 24/3 31/3 7/4

TEL: (02)391-3215-5 (02)393-1811-5

理 19/3 26/3 2/4 9/4

香港等汕頭定期班輪

亞 (MALAYSIA) · TEL · 537955 谷 (BANGKOK) · TEL · 238-7950 拉 (MANILA) · TEL · 8185816

國(S.KOREA): TEL: 779-3994 常(TAIWAN):

季港經營代理:實發海運有限公司

PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.

香港干諾道西144—151號成基商業中心2601-3室 電話:5-591033(4線) 6-460822(4線)

口,運費面鐵。或向下列海外代理聯絡: 且加坡(SINGAPORE):TEL:5325844

航 8608 N 8609 N 8610 N 8611 N

深圳聯絡記:建設路德與大道第三座

15模D座

服務最完善

香港代理處:大廈有限公司

電話:5-216541(6線)

電傳:86221 DACO HX

厦門聯絡底:新德路20號

電話 : 25522

收市三二

一周低開高

京城財務(香港)有限公司 Kincheng Finance (H.K.) Ltd. **単語・5-3743**回 整尼亚被安计 **資学開催支**行 BAS * 3-7434013 TE - 3-270140

Kincheng Banking Corporation

QUA: 0 920117 \$44 . 0.011901 **電料** 20 205731 沙田第一被支行 ***11.1** : 0-6488083 ##1 : 0-AN1033 **维括:0-65003**

· 澳元



・美元 ・日元 ·歐洲貨幣單位

國華商業銀行(中)

FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD

M.V.'LUFENG'

山東省海運公司

SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO.

五蓮泉」 M.V.'WU LIAN QUAN' 「珍珠泉」 「漱玉泉」 M.V. SHU YU QUAN' 「金虎泉」 M.V.'JIN HU QUAN' 「金綫泉」 M.V.'JIN XIAN QUAN' 「魯海六五」 M.V.'LU HA 1, 65'

CORP., SHANDONG FOODSTUFFS BRANCH.

香港三靑島 散貨航綫

M.V.'YAN AN WU HAO' 中國對外貿易運輸公司 天津分公司 CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH.

香港三天津散貨航綫 M.V.'TSING YI ISLAND' M.V.'KWANGCH "W"

上海新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation, Shanghai 總代理:金發船務有限公司 Golden Fortune Shipping Co. 香港 二上海 三貨箱/放貨班輪 新海利·
"NEW HAI LEE" V. 7 24-31/3 (散貨班輪) 28-30/3 25-31/3 (全貨箱班輪) "NEW HAI HUA" V.10 21-22/3 20-23/3 天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin 收貨期 名/航 次 抵/離期 (全貨箱班輪) SKY HOVER"V.85B 即日-20/3 21-22/3 (全貨箱班輪) 天 燕 将 "TIAN YAN" V.10 B 27-28/3 18-26/3 (全貨箱班輪) 天 国 特"TIAN YUE" V.49 B 25-30/8 1-2/4 (全散貨班輪) 25-31/3 1-3/4 收貨站:獎涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited 阅安航運企業有限公司 Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou 香港**福州。货箱/散貨班輸 名/航 次 收貨期 抵 離期 永安 (全 "YONG AN"FY010 (全货箱班輪) 22-23/3 22-24/3 (散貨班輪)

為未輪船公司 Jia He Shipping Co., Ltd., Xlamen

香港 結檢門 医货箱班输 医一种动物 收貨期 名/航 次 点未 "JIA HE" V.AJ010 17-18/3 18-20/3

朝聯企業有限公司 COTS ENTERPRISES LIMITED 香港皇后大道中151—155號兆英商業 大厦三樓 常話 # 5-8161505

中國全貨權及拼義數據級務

白鶴撥電話

一六九八

裁貨 開航 熊岳城 214 . 22/3 25/3 遼城 33E 18/3 21/3 23/3 25/3 20/3 23/3 順江 116 23/3 26/3 110 23/3 26/3 谷城 8 E 31/3 3/4 毎三日一航次 ▮ 兼收·上海·新港、三亞·福州·厦門、 廣州·汕頭、江門、石岐、珠海、 蛇口·梧州各地散貨。 ★辦:海陸空貨物運輸、拖箱,拆/裝箱

華夏企業有限公司 香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓 25-8317583 5-8317577 魯豐航運有限公司

LU FENG SHIPPING CO., LTD. QINGDAO. 香港=青島貨箱航綫

毎月二航次

香港二靑島 散貨航綫 M.V.'ZHEN ZHU QUAN'

中國糧油食品進出口公司。山東省食品分公司 CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP. & EXP.

「靑衣島」 廣 厚 華」 M.V.'HUA WA 毎月一航次

華潤運輸倉儲有限公司 南方907」 「南方908」 收貨站: (散貨) 5-8177537 (貨箱) 0-4970305 ★(兼收海口、三亞、防城散貨)★ 龍華1號」 「龍華2號」 「汕頭號」 香港。"温则、湿波图上海、张家港、南通放货航粮。 「芝山2號」 「芝山3號」 「芝山4號」 育志2號 「育志3號」 「廈水運22號」M.V. "XIA SHUI YUN 22" 「厦水運23號」M.V. "XIA SHUI YUN 23" ★毎月十、二十、三十號直放廈門会 新風、黃埔:中土出3號、中土出4號 HUA AN" FH008 18-19/3 17-20/3

抵/離期

新會:中土出25號 以上港口每星期均有一航次★ 陸路貨運 * 各大城市之火车包卡及零款 資運 ※本港直達廣東、編建之貨標 拖選

*本港及中轉選聯、指章、入箱拆積轉指及翻倉服務 如大宗貨物。可特別安排專船接運厂

東莞:中土出9號

石岐:中土出12號

水口:中土出16號

歌莉亞

羅施馬士並LAUST MAERSK

BONNY STAR

EVER GLORY

ORT, EXPORTER

美

AMERICAN MARKETER加州紐約

洲

HP DONGNAM

EVER GENTRY

韓國元勳 KOREAN WONIS SEVEN加州紅約

美國伊利諾斯AMERICAN ILLINOIS 加州紐約

瑪器烈萊克MARGARET LYKES

SL. PATRIOT

SILVIA SOFIA

NEP, DIAMOND

泰勒總统 PRES TYLER

東方特使 ORT.DIPLOMAT

題施馬上基LAUST MAERSK

ZIM H.K.

祈福馬上並CLIFFORD MAERSK

AROSIA

格聯總統 PRES.GRANT

連路商萊克SHELDON LYKES

倫爾思士基LUNA MAERSK

力沙馬上基LEXA MAERSK

黎邑禮士 TYSON LYKES

太平洋繁榮PACIFIC PROSPERITY

SL.DEFENDER

ORT FREEDOM

EVER GLOBE

EVER ORIENT

MING STAR

韓國元首 KOREAN WONIS ONE

BARBER TAMPA

美面買與 AMERICAN MARKETER巴泰斯

美國伊利諾斯AMERICAN ILLINOIS 巴尔馬

AMERICAN LIBERTY

ISLA FLOREANA

XI FENG KOU

BOOGABILLA

EVER GLORY

GLORIA PEAK

福他利奥 FROTARIO

羅斯福總統PRES. ROOSEVELT

ZIM TOKYO

東方總督 ORT.GOVERNOR

太平洋快給PACIFIC EXPRESS

HANJIN YOKOHAMA

SL. INDEPENDENCE

美國加州 AMERICAN CALIFORNIA 加州紐約

GOLDEN GATE BRIDGE 美國西岸

中南美洲線

原來利馬士茲CORNELIA MAERSK 西北太平洋紐約3月30 馬士基

PING CHAU

EVER GLANT

BOOGABILLA

BEISHU MARU

PRES MONROE

HANJIN POHANG

AMERICAN LIBERTY

TRANSWORLD BRIDGE美國西岸

EVER GLORY

MING UNIVERSE

海皇事翠 NEP.JADE

歌非亞

亞細安勇士ASIAN VENTURE

LUNA

捷爾滿斯基J. CHELMONSKI

GLORIA

ASIA ACE

野錯馬士基ARNOLD MAERSK

陶南一號 DONAM No. 1

胸南一號 DONAM No. 1

WAN CHUN

金山日本

3月22 馬士基

3月23 美 邦

3月24 新 興

3月24 天 祥

9月24 港 興

3月24 利 選

8月25 東 洋

8月25 大 榮

3月25 港 郵

3月26 東 發

3月26 港 奥

3月26 周士基

3月27 港 興

3月19 英 翰

3月19 利 遂

3月19 怡 和

3月20 利 州

3月20 海 陸

3月21 港 個

3月21 億 特

9月22 海

3月23 山

3月24 利 遵

3月23 羝

3月24

3月26 美

3月27 怡 和

3月27 馬士基

8月28 天 祥

3月28 利 達

3月30 怡 和

3月31 新 興

3月31 港

4月2 招商局

8月19 美 輪

3月22 豐利行

3月22 英輪

8月24 捷 成

3月24 利 達

4月1 渣 華

3月22 利 達

加州西北太平洋 3月20 總

西北太平洋紐約8月21 港 郵

西北太平洋紐約 3 月22 百保利

美國加拿大

加州紐約

洛杉磯紐約

西北太平洋

租辆山加州

加州纽约

西北太平洋

各杉磯纽約

加州纽约

加州紐約

洛杉磯紐釣

西北太平洋

西北太平洋紐約 3 月23

加州西北太平洋 3月28 總

加州西北太平洋 3 月27 线

西北太平洋纽约 3 月28 海 险

加州西北太平洋 3月31 總

西北太平洋紐約4月1.百保利

加勒比海中南美 8 月22 百保利

				_
生打	國際橋	凝	林	
埠西面 身	現代橋	Л	崎	
5北太平洋	现代欄	中	央	
季 山	現代橋	Ħ	郵	
遊	現代橋	森那	美	
上海	B 16	扣下	铜	
球組日本	В	大	築	
可拉伯灣	A	太	古	
从纸料	进线电	9	1. 28	

外带對港幣負責價 (三月十五日)實生銀行供積

窽 P 780.00 780.90 781.00 781.20 11.47 344,00 344,70 409.80 410,30 111.00 111.60 559.00 561.00 549.00 441.30 441,90 361,70 38.00

港匯指數 67.4 (-0.1) 州交通表

民幣

到香港 上午 8.40 上午11.31 上午10.15 下午 1.12 3.59 下午 6.39 下午 9.28 上午 9,30 下午 6.30 (遠草日開)

| 航來往各地時間 > 表內 | 下午12.46 約3小時 下午 2.00、約 3 小時 下午 2.00 約 3 小時 午二時廣州閉均為兩班船) 3.30 下午 8.30 上午 6.30 日由廣州湖,31日停航)

• 雙日由廚州開 • 31日停航) 時 下午 8.30 約 3 小時 · 時 下午 2.30 約 3 小時

巷)有限公司 LINE (印尼線) 自由城、(去耶加達、泗 亞、阿比水)

查樂馬士基

公司 RT LTD. 418420, 5-8153612

-8372222

服務 、容奇、市橋、

灣(核電廠)。

寸)——每五天一班 每五天一班 隔天一班 **崖昌輪)**每星期一班 9153612 劉、鄭先生洽 -218121

中轉,保險,報關等業務

重輸有限公司 ARF & TRANSP Co., LTD. 電話: 5-8168190

* 5-8168191 期航線 開航

收貨 造星期二、四 5頭内・免費倉期三天 電話: 91136 92257 全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨 拥航

天收貨 逢星期三 天收貨 逢星期五 頭内·免費倉期三天

公司 電話:23187 達蛇口、珠海、黄埔、 快捷妥當。

- DECEMBER TAI SHO MARU 3月19 中 央 TIAN YUE 3月19 輝 勝 各海六五 LUHAI 65 3月19 鞋 夏 MAJAPAHIT 萬花開 新加坡 3月19 太 平 SL. PATRIOT LIAO CHENG PING XIANG CHENG 平鄉城 KUO HSIUNG

8月19 海 陸 3月19 招商局 3月19 招商局 3月19 体 利 MING ENERGY 3月19 滋 泡 UNIVERSAL BRIGHT 8月19 荔 倍 IA HE 3月19 雄 運 GRANDA PERKASA 3月19 太平 SHAN CHA 3月19 招商周 新馬尼拉二號ZIM MANILA II 3月19 新 與 ASIAN PROGRESS 8月19 港 郵 EVER OASIS 3月19 和 違 馬嘉烈萊克MARGARET LYKES 3月19 怡 和 KAMAKURA MARU 3月19 日 郵 KOREAN WONIS SEVEN美國 3月19 利 洲 RAINBOW 3月19 港 與 國際 KUO LUNG 3月19 体 利 AM, MARKETER 3月19 美 輪 迎黎二號

分春二十

公 司

3月20 港 郵

3月20 利 途

3月20 港 恆

8月20 利 途

3月20 國 光

3月20 實 隆

3月20 举 運

3月20 金 粒

3月20. 東 發

5月20 協 成

3月20 並 夏

3月20 旅 運

3月20 華 夏

3月21 實際

3月21 遠 運

3月21

3月21 山

第月發 编入

3月21日海空壁

8 月21 石保利

3月21 英 邦

3月22 馬士基

3月22 日 郵

3月22 新 與

3月22 大 祭

逐星黎州益 如

8 月29 大 图

8月22. 港 4

3月22 和 超

8月22 華 夏

3月28 馬士赫

3月23 輝、騰

3月23 日 鄭

3月23 總 統

8月23 太 平

3月23 康 德

3月23 港 值

3月24 三 利

3月23 山

3月22 雅

KIEN HWA 2 9月19 永 裕 ZIM TRIESTE 新加坡 3月19 新 興 SCANDUTCH ORIENT 3月19 實際 MERCURY ACE 3月19 英 邦 POMEX SAGA 3月19 南 翼 EVER GENTRY 8月19 利 遠 原來利思士基CORNELIA MAERSK 日本 3月19 馬士基 SOMERS BAY 3月20 泡 陸 TRANSWORLD BRIDGE東京 3月20 川 崎 ASIAN JADE 8月20 太 古 PRES. TYLER 3月20 ీ 统 AL MIROAB 8月20 怡 和 ZIM SYDNEY 3月20 新 與

ORT. DIPLOMAT EVER GRADE NEP. JADE UNI MASTER nan sing i NL. VAN NECK new hai hua PLEIADES HP. NAMJIN LUCKY PINE FAIR RAINBOW ZHI YIN SHUYUQUAN NL. DEJIMA GU BEI KOU

FROTARIO LIN HAI 9 SILVIA SOFIA RIVER NGADA NAN HWA AKI MARU OSAKA BAY TING JIANG **BLUE SHARK** WORLD TIGER 海鼻頭石 NEP. DIAMOND Boogabilla 水風雅士 JUPITER ACE 為主法光保MABRSK TEMPO 贝美雅士 HERMES ACE ZIM H.K.

KAI SHUN YONG AN JIN JIANG C.R. PARIS 南非克爾 S.A. VAAL 阿普曼一說APMAN I 泰國琥珀 THAI AMBER 超強馬士基LAUST MAERSE POQUITA KARI Ratih EVER GIANT GOLDEN LAKE

BEISHU MARU

SEKI NAGOYA

火州火

始斯AMERICAN ILLINOIS美國 珍珠泉 ZHENZHUQUAN 亞士馬士基AXEL MAERSK KAKAS a KAMAKURA MARU 鎌倉丸 PRES. MONROE KOTA SINGA DANG RAIHANA SUPANYA

洲 級 阿往港口 TOKYO EXPRESS 耿洲 EVER OASIS EVER GRACE NL. DEJIMA 亞士馬士基AXEL MAERSK CR. PARIS 阿普亞—號APMAN 1 KHUD, ZHUKOV 蘇葛夫 LUOHE KAKAS 6 KAMAKURA MARU SONG SHAN CRIMMITSCHAU EVER LIVING

克里米洲 PROF, TOVSTYKH MEDITERRANEA 地中海 UNI FOREVER LIBERTY 勇敢應 BRAVE RAGLE 地中海歐洲 賓蘇利亞 BUNGA SURIA HER CHEONG 英國歐洲 MING ENERGY 香港货板 H.K.CONTAINER 東方比達 EASTERN BETA FALCON 和物油罐 LIVERPOOL BAY 普爾高夫 KHUD, PROROKOV NORASIA GABRIELLE 欧洲

> RUHLAND 印•巴•中東線

览利恰美利MANOLORVERETT 柯米卡布 AL MIRQAB UNI MASTER ZIM SYDNEY CHAR CHING 利來得 NL DEJIMA BLUE SHARK 阿普曼—或APMAN I PRES MONROE

EVER LINKING

EVER ONWARD

土蘭迪亞 SELANDIA

東方首長 ORT, CHIEF

利來范達民NL.VAN DIEMEN

POQUITAKAR 五利安馬士共ADRIAN MAERSK 天馬 PEMA EVER LIVING GIORIA PRAK PROF. TOVSTYKH AL MANAKH LANKA ATHULA **華岛怡美利JOHNEVERETT** BRAVE EAGLE 金喀麥隆 GOLDEN CAMERDON AMPHION

VELENIE ANGELIQUE MING ENERGY UNI MORAL FALCON 羅斯福德統PRES.ROOSEVELT BASSEIN ISLAMABAD **KAGA MARU** AL SWAMURAZ

亞士馬士基AXEL MAERSK GLORIA PEAK HAYAKAWA MARU 芝地士高 JYTTE SKOU 液華長崎 NL.NAGASAKI 南泰公主 NANTAI PRINCESS 克里特石榴KRITI GARNET 起華盧瓦爾NL, LOIRE MARIS OTTER

CATTLEYA ORCHID

3月19 利 逸 3月20 利 達 3月21 寶 監 3月23 馬士基 3月23 沙 啫 3月23 大 阪 3月24 聡 林 8月24 招商局 3月24 輝 路 3月24 大 阪 3月25 招商屆 8月26 東 亞 3月26 利 遠 3月26 華 林 3月26 天 祥 8月26 利 速 3月27 海 柏 3月28 康 德

月日公司

3月19 捷 成

3月28 麥遊初 3月28 華 夏 8月30 華 海 3月30 港 郵 3月30 懋 德 3月31 日 郵 4月1 太 古 4月1 華 林 4月1 仕 嘉 4月3 利 遠 4月2 利 遠 KAP VALERY TRUSH 熱那亞 4月3 華 林 4月4 寶 澤 4月5 資 版 4月日 港 鄭 4月6 東 崑

3月19 福 來 3月20 怡 和 3月20 利 遊 . 3月21公新 與 \$ 21 验 检 齊大港加爾各答 5 **第**22 选 即 3月24 大 阪 8月26 馬士却 3月25 港 興 3月26 利 選

科倫坡

3月30 華 海 3月30 利 递 3月31 日 郵 3月31 新 與 官大港加爾各答4月0 嘉

3月26 火 阪

3月26 怡 和

3月27 東 亞

3月28 福 來

3月28 康 德

3月28 孫 聯

3月28 大 阪

3月29 海 運

3月23 馬士基 3月28 大 阪 3月27 川 崎 3月27 亞 聯 3月28 遊 范 8月30 欣 洋 4月1 大 阪 4月1 莅 華 4月8 大 阪 4月8 馬士基

新舞馬主皇 LUNA MAERSK THE GOLD ALISA

4月8 新 與 3月19 山下下

海島瑪瑙 NEP, AGATE KUO HSIUNG 康來利馬士基CORNELIA MAERSK 锦加速洒水 新思尼拉二號2IM MANILA II 柯米卡布 AL MIRQAB POMEX SAGA 資美加 BOONKRONG I WAH YEE TAISHO MARU LUCKY PINE

KOBE

EVER OASIS

海游二號 NAUTILUS SECUNDO 山宫三號 SUN KUNG 3 RATIF 泰國琥珀 THAI AMBER 夏美雅士 HERMES ACR 馬士基天保MAERSK TEMPO NANSING I 藍恩斯灣 SOMERS BAY 世界之虎 WORLD TIGER **GEMINI STAR** GOLDEN LAKE 新海和二號NEW HERO 2 KOTA SINGA

DANG RAIHANA 林海三號 LIN HAI 3 seki nagoya HANGANG GLORY SUPANYA CORAL STAR LATANGAN EVER LIVING AL MANAKH UNI FOREVER

OCEANIA STAR 2 ASIAN No. 1 WAN LIE 菲岛倫美利JOHNEVERETT 麥尼馬士基MCKINNEY MAERSK SANDYS BAY AKI MARU

TRADE CONTAINER MAJAPAHIT ASIAN PROGRESS KIEN HWA 2 TIAN YUE **HUA QIONG**

PING XIANG CHENG AO JIANG NAN HWA LIAO CHENG STRAIT CONTAINER JUN SHAN Shang hai NEW HAI HUNG NEW HAI HUA HUA NING HE TING JIANG YONG AN EVER GLORY SUPANYA PIONEER CONTAINER ER MARINE CONTAINER MIONG YUE CHENG

LIAN JIANG TUNG PING 2 SKY HOVER **XIANG JIANG** ORT, EXPORTER SHU HE SHUN JIANG TRADE RELISH JIN JIANG

日本・南朝鮮線 ROYAL STAR MERCURY ACE KUO LUNGE MING THUN ASIAN PROGRESS RAINBOW JUPITER ACE 8月21 美 邦 HP NAMJIN 3月21 東 發

新加坡巴生 3月19 山 下 3月19 利 途 3月19 港 佰 馬尼拉 新加坡曼谷 3月19 絲 利 3月19 馬士莊 3月20 新 與 3月20 倍 和 新加坡巴生 3月20 南 與 3月21 振磁行 力沙馬士基LEXA MAERSK 新加坡巴生庇能曼谷印尼 3月21馬士基 3月21 麥送初 新加坡巴生庇能 3月21 中 央 新加坡巴生庇能 3月21 協 成 3月22 亞利來 3月22 寶 輝 3月22 港 野 雅加達泗水 3月22 港 郵

3月22 日 郵 馬尼拉 3月22 馬士茲 沙巴山打根斗割 3月22 回 光 受谷新加坡 3月22 海 陸 3月28 海 陸 3月23 五 洋 3月23 大 源 新加坡巴生 3月23 附 紅 新加坡雅加達泗水 3月23 太 平 新加坡巴生 8月24 康 德 新加坡巴生庇能 3 月24 三 利 雅加達新加坡巴生 3 月24 東 3月24 港 恒 新加坡巴生庇能 3 月25 中

3月25 海 聯 9月28 利 達 3月26 恰 和 新加坡 3月26 利 遊 新加坡巴生在館 3月27 協 新加坡巴生庇能 3月27 三 利 新加坡曼谷 3月28 福 來 新加坡巴生庇能曼谷甲尼

3月28 海 隘 新加坡巴生 3月31 山 下

中國內地・台灣省線 8月19 成 高 8月19 太 平 3月19 港 鄭 3月19 招商牌 3月19 永 **裕** 8月19 金 射 8月20 举 遵 3月20′招商后 3月20 永 裕 8月20 単 連 3月20 挙 選 8月20 明 華 3月20 招商周 3月21 招商师 4件21个决计 2.3 月22 招商局 3月22 鄭 運

新港北京 高級基隆 高雄基隆 吸象港

3月26 招商局 1月28 坪 **股** 3月87 金 網 8月19 新 奥 8月19 美 邦 8月19 绘 利 8月19 大 榮 3月19 港 郵 3月20 港 奥

3月22 大 条

3月23 楽 運

3月23 招商局

3月24 輝 隆

3月24 華 運

8月24 利 達

3月24%港。最

1月24、底。高

3月24 永 裕

3月28 祝商局 3月257李阳南西 DELAWARE GLORY AMERICAN CALIFORNIA巴拿原 3月25 验验 EVER ORIENT 5月25 75 郅 3月26 鸦南局 造草盘瓦爾NL, LOIRE BARBER TAMPA 百保證 美國金文 AMERICAN LANCER

澳洲・新西蘭線 ZIM TRIESTE ASIAN JADE 緊症附亞 GUBEIKOU **BUNGA TERATAI**

3月20 新 英 8月21 太 古 8月22 遠 選 3月22 麥達初 MEONIA 9月26 寶 隆 東方導京 ORT, EXPERT 8月27 港 郵 KYOWA VIOLET 南太平洋岛 3月28 怡 和 海洋皇后 OCEANIA QUEEN 3月28 怕 和 XIAO SHI KOU 3月29 选 運 海洋貨櫃 OCEAN CONTAINER 3月31 呑 島 蓝草碧琪 RAGNA BAKKE 那里曼特爾 4月1 森那美 NOVIKOV PRIBOY 4月1 兼 林

中國利迅貨運有限公司 UNISON FORWARDING CO. LTD. 香港文咸東街68-74號與隆商業大厦902室 5-418884 (萃南)

裁貨 開航 27/3 废州一芳村 26/8 21/8 廣州一新風 黄埔 湛江・海口 18/8 20/3 8/4 10/4 23/3 25/3 16/3 18/8 (華中・華北) 集裝箱輪 散裝輪 截貞 開航 21/3 21/3 22/3 20/322/3 24/3 18/3 25/3 27/3 20/3 23/3

僑豐船務公司 CHIAO FENG SHIPPING CO. 香港皇后大道中178-180號香港珠寶大厦7字樓A座 電話::5 444169 全貨箱/散貨入箱/散裝貨

離港/到達目的地 19/3 23/3 珠海(九洲) 逢星期三開航 (番洲) 每星期兩班 每月四航次

每星期兩班(散貨) 可兼提供陸路運輸直達廣東省各地,備有貨櫃擔 車、大小貨車、吊車、排卡、危险車等,並承接 往中國各口岸貨物及轉口貨服務,歡迎垂詢。

每星期一班(貨櫃)

廣東國際聯運有限公司 香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

KAI SHUN

1011 86-GF16 · 3月8日 3月13日 3月14日 3月17日 **】香港/廣州新風碼頭** 86-GS17 3月10日 3月13日 3月14日 86-G S 20 3月20日 3月21日 3月22日 3月17日

香港干諾進西1-8號億利商業大廈25樓 卷 結:5-414663

意. 传:62148 GDTLI HX 收貨站:青衣岛聯合船坞內71地段 括:0-4973978



MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED 地址《香港干諾遊西三十七號德信大厦十一字樓

本公司代理百多艘船舶川航香港並 承接各類貨物從香港運往下列口岸

海口(海南島) 三亞(海南島) 市橋(番禺 小欖(中山)石岐(中山) 容奇(順復 水口(開平) 九江(南海) 瀾石(佛山 汕尾(海豐) 井岸(斗門) 太平(東莞) 莞城(東莞) 平海(惠東) 烽火角(台山) 肇慶(高要) 陽江

船期頻密。貴客託運。方便快捷。收費廉宜。

*服務週到。歡迎垂詢 *

接俄電話《5-407740》 5-407759 5-407761

EASTERN CAR LINER LTD.

E

香港→星加坡、巴生港、庇能

船名 截貨 到離港 屋 23.3 24/3 SEKI NAGOYA V38 亞洲一號 26/3 27/3ASIAN NO.1 VI 31/31/4

棄收全貨櫃往塁加坡 收貨站:黃埔碼頭(WMTL) 總代理·三利運輸有限公司 電 話:5-446130 5-446141-2 香港干諾道中111號永安中心904室

SEKI AKEISHI V34

A 7-+A 40 -1-000 4 金和輪船有限公司 香港⇄華北 全貨箱定期班輪

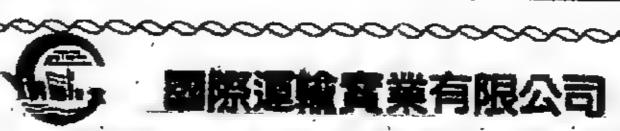
廣州/黄埔

直放:新港(天津)/大連 船名 航次 收貨 截貨 到港 開行

"PLEJADES"(金和) 9N --- 17/3 17/3 19/3 20/3

"PLEIADES"(金和) 10N 2/4 7/4 7/4 9/4 10/4 兼收經新港轉北京市(整箱貨)

收貨站:廣東貨倉有限公司九體灣路與進臺號電話:3-7509380 總代理:金輪船務代理有限公司: 情港中原和庇利市壶礁喜訊大厦M 2 搜M 101 室。 電話等5 -138388 | 営業部 = 5 815012 | 計費部 |



INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO (GETOD) LTD 地址:黄埔新港外運大樓五樓。 中國各省⇒廣東省⇒香港⇒世界各地

*本公司由廣州經濟技術開發區商業服務總公司、黃埔 港務管理局、中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司 黄埔公司及香港港恒海運有限公司合資經營。

*設專用碼頭、自備危險貸倉、專門承運經黃埔進出口 各類危險品。所有進口重箱,保證十四天內回空。 *代辦申請黃埔來回各省市火車皮。

*提供十五天免費堆存。 *上門代客拖箱。

*提供全貨櫃、拼貨櫃和散貨運輸及拆箱、轉箱等服務。 *承運各類貨物往大亞灣核電站。

香港代理:九龍尖沙里海港城世界商業中心1306-1311至

iii : 3-7221920 · 3-7231052 · 3-7233002

THAT OVERSEAS LINE OOCL 東方海外貨櫃航綫 THAL NATIONAL LINE 嘉倫納航運 H 泰國海外航綫 KARANA LINE 泰國國家航線 定期川航 香港直航椰加達、泗水 香港一曼谷全貨櫃服務(可收飲貨) 截貨日期 船隻 CFS/CY

定期川航全貨櫃服務(可收散貨) 截貨日期 抵港 CFS/CY 泰國琥珀 21-21/3 22/3娣 21-21/3 22/3 THAI AMBER 27/S RATIH 54/S 秦國敦學 28-28/3 29/3 中華選择 1-1/4 THAI JADE 28/S RR. RATNA 61/S (戴貨時間:CFS下午五時 CY晚上十一時)

總代理:香港郵船有限公司[HONGKONG EXPORT LINES LTD.]。 香港辦事處《夏慰道10號和記大厦11樓》電話《5-8441222》 九龍辦事處《廣東道海洋中心1313室》電話 # 3-660237 # 澳門代理《永信洋行》電話《89563 86972 553382 553381 收貨站CFS:青衣島涌美道346地段僳達貨倉司 CY:菱:南國際貨箱碼頭第四號(HIT(B4)LTD.

分春二十

		74 Н						<	F 1		8	~		一期星	<u>:</u>	Ħ	七十,	月三年	六八	九一	Ę.	脹 四 第
新 斯納森 斯納森	多日 名 SEXTUM(上午 他 AND,WANASA CHIN CHUN(六時)	船 \$ 《往港口 基础 印尼	を 停泊地點 現代橋	公 天 近 大 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、 、	艾與根遜 天代丸 愛比 海王石榴	CRISTINA C(上午) KHUD IOGANSON(下作 TENDAI MARU(下午) ELBE(上午) NEP.GARNET(長早) NORASIA GABRIELL HER CHEONG(下午)	古大港加 中)澳洲湖 新西湖 新西湖 西岸 美國 西岸 及(上午)台灣	関各管 西區 関係 A11 海際 関際 関際 関	举 林 古 美 框	與業 光大二號 天職 巴越海 長政和 資利雅士	HA H HSING HWA() KWANG TA 2 TIAN YUE PRAVADE SE EVER GOVER BONITA ACE AL SANA	中午) :A :N	高雄 天津 汶東古晉詩巫 釜山日本 日本	油麻地 田 油麻地 國際橋 見代梅	水水華 國利東仕 為與比博麗揚伯海 為與比博麗揚伯海	BAY HEI HAK N RAG N RAG N RAG YI CE	_	RU CE G 1	逝打 西州	現代梅 現代橋 B18 B	
艾與根 麗華碧 多娜夫 海富	東 RAGNA BAKE 人 LADY DONA(MARINE CON	SON(上午八8 CE(下午七時) 上午二時) 南 TAINER(上	郊里曼特爾 非	現代橋 A44 西瓜	美福森 華	華佳 地名なごね	NATHALIE(下午) PING DING SHAN(下午 HUA JIA 明 日 入 EYANGZI JIANG 3	· 汕頭	A.48 A.8 B	恰 和 招商局		一.周 章 (三月十日)		行情		外幣3	人民 物	EH >		(三月十	时港幣買 五日)資生	銀行供稿
上光山怡博威天海海奥 太高錦宣海東海香山塞百海大娜春多遲躍恩運華 平華春豐與平富港新斯通二 九九通	AL SANA(上年 YI CHUN(下午) HAKATA MAE VIVIEN(下午四 TIAN YUE(申 HAI IN(上午三 HAI YUN(上午) HSING HWA(申 HSING HWA(申 HSING HWA(申 CHIN CHUN(下午) CHIN CHUN(下午) HAI XING(下午) HAI XING(下午) MARINE CONT	(中六 U時午) 時午出版(中六 U時午) 時午出版(中六 U時午) 時午出版(中六 U時午) 時午出版(中六 U時午) 時午以上 中午 中六 U時午) 時午以上 中午 中午 中午 下為一時 中午 中午 中午 中午 下為一時 中午 中午 中午 中午 中午 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本 日本	加沙隆中雄 此 野冰雄京海雄产雄 以 地方	和 11 植精岛區地址 代 8 A 14 區 5 地區 14 M 14 M 14 M 14 M 15 M 16	如永仕大日日輝永永永 太太大郑招海永港山天园裕船荣郵廊路裕裕裕 古平柴成局昌裕郵下样	敖族大 长皇海迪贾海比欧奥神率吉亞寶邁萬海江查問 政星皇淡利皇叡州两户安利纸星禾利力理二 瑪武雅 象丸 橋 安 恰 頭 八天上 牙	AOJIANG ORCHID TA TUNG 2 WAY FAPER EVER GOVERN ROYAL STAR NEP AGATE	張温日高南新釜馬歌基 美高天美日福日美印度釜釜上家州本雄非加山尼洲陆 國雄律國本州本國尼門山山海港 地 拉	順現 勝代 B代 B B B B B B B B B B	山水東利新港華東 港中港下裕源達興恒林洋 恒央夏	4 3,248 5 3,225 6 3,227	4.00 3,179.00 7.00 3,168.50 5.00 3,200.00 8.00 3,240.00 7.00 3,227.00 7.00 3,220.00 注价较金 (每多 .95 342.05 .05 343.35 .65 351.35 .85 347.85	表形 3,187。 3,171 3,200。 3,254。 3,227。 3,227。	00 3,179.00 00 3,165.50 50 3,184.00 00 3,240.00 00 3,213.50 00 3,220.00 00 3,220.00 00 3,23.50 00 3,220.00 00 3,23.00 5 343.30 5 344.70 5 353.00 5 349.10	-5.60 -5.80 -5.80 -5.50 -6.50	日北比丹加西法英本時法克大馬法斯的一方方	四本語 21 43 1 1 1 2 1 1 2 1 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1	14.25 18 85.79 6 78.96 6 38.34 28.57 2 41.55 1 45.57 70.14 4 20.31 3 44.98 24.27 1 41.11 4 48.52 1 20.03 3 20.65 3 38.23 16 44.95 22	23.35 89.23 82.36 29.71 42.25 45.79 45.20 24.89 41.31 49.26 20.75 44.83 26.07	德士剛成里本洲C 柳彼國尼台門民學經驗克郎郎盾拉元元D 國元家蛛盾幣將幣	每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每每	.00 780.90 .00 781.20 .41 11.47 .00 344.70 .80 410.30 .00 111.60 .00 305.70 .95 5.03 .00 561.00 .00 549.00 .00 361.70 .00 40.00 .50 30.50 .00 69.50 .00 96.50 .07 243.24
	· · · · · · · · · · · · · ·		李 國			專航傅	山一香港快 下天開) [- 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1	12.	H	黄埔門	神 神 神 神 神 神 神 神 神 神 神 神 神 神 神 神 神 神 神	中山陽			~~~	港·廖	州交	通表	



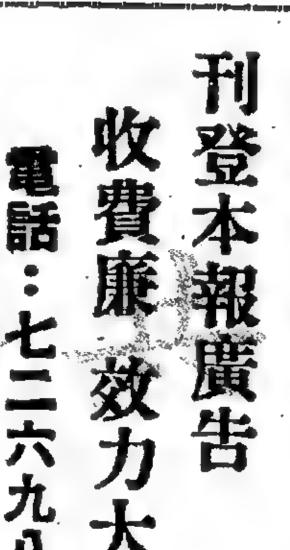
船名:瀾石1-8號 LANSHI 1-8 承接集装箱及散货

並承運來社國內海陸運輸服務辦理香港中轉頭 務,手續簡便,收費合理,歡迎垂詢

長運有限公

香港皇后大道東48-59A東美中心1906室 電話:H-272173 電傳:16497ETWAY HX

談三天免費倉期談 意衣岛南湾青衣路60地段(歐 **类能船廠内**)



五一十十時二時十二時十二時

直通火車 上午 8.15 上午11.50 下午12.56 下午 3.59 上午10.15 下午 1.12 下午 2.35 下午 5.25 下午 6.39 下午 9.29 士 上午 7.00 下午 1.00 上午 9.30 下午 6.30 (達單日阴)

(飛機時間另見《中國民航來往各地時間》表內) 飛 開 組 上午 8.45 約 3 小時 下午12.45 約3小時 上午 8.45 約 8 小時 下午 2.00、約 8 小時 上午10.00 约3小時 下午 2.00 約 3 小時 (上午8.45分香港開和下午二時廣州開均為兩班船) 星 湖 號 下午 8.30 上午 6.30 下午 8.30 上午 6.30

(星湖雙日由港開,單日由廣州開,31日停航) 天湖 號《天湖單日由港開,雙日由廣州開,81日停航 北 **海**湖下午 3.30 约 3 小時 下午 8.30 約 3 小時



KWONG FAT KAM SANG V. 65A

廣州(新風、芳村、州頭咀)兼收雜貨/拼箱貨櫃 總代理 啓通貨運(中國)有限公司/ 香港中還干諾道中155~157號賽基式顶1402室 電話:5-415331、4 線)電傳:77245 KTONE HX 廣州辦事處原州市沙面南街22號地下 廣語:861035:南侧 **41212 > GG MAT EN

濟 特區 珠海 經 珠成海陸運輸有限公司 美海市香洲先烈路九號 高語: 32360 電腦: 7130 香港与珠海(香洲,九洲港

承接集裝箱, 散貨及重型機械 珠外104

珠外201 香洲:逢星期三,六開航 珠外202 九洲:每星期一航次 珠外203 珠外204

——另有專船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸—— 本公司國內兼自備有貨櫃車,吊機車及各順位大小貨車等 說備代客戶承運由珠海至廣東省各口岸運輸服務 香港總代理。德成貨運有限公司

香港灣仔格克道81—85號莊士財務中心21樓 話 6-287111-8 型 收貨域 香港灣仔貨的製卸區內



X.S.N. LINE 定期班輪

直放「異加坡、巴生港、駐戦 芦 KOBE V35

三月十七日落實三月十八日開行 ORCHID VI 馬基十號 三月廿六日落貨 MARKY TEN VI

AKI MARU V64 收貨站:退發貨倉有限公司 船到前七天免倉租 電話3-7271888

山下新日本汽船(香港)有限公司 電話:5-295501-5(5線)5-295588(3線) 接戲處:安邦貨運公司 划:德輔道西26~30號永基大厦605室 話:5~493454 5~493284

廣州市穗南航運原 中華人民共和國註册

香港二廣州、黃埔、蛇口、 瀾石、石岐、肇慶、太平、容奇 穗航2312

穗航2314

轉口貨、散貨、及貨箱 ★可安排專船接運大宗貨物

貨運總代理: 穗南航運 (香港)有限公司 SHUI NAM NAVIGATION (HK) LTD. 德輔道中317至321號啟德商業大厦604室 電話:5-440307 TELEX: 85913 SNAMN HX

TATSUMI MARINE CO., LTD. 日本辰巳海運株式會社

(Semi-Container Service)

直達: BANGKOK, SINGAPORE 船 名(OUTWARD) 裁貨 HK(ETA-D) A VESSEL

(INWARD)

A VESSEL

^{绝代理 1} 怡和船務代理(香港) 有限公司 香港中區康樂大厦三十八字樓 電話 1 5-8489239內線222

收貨站: United Distribution Services (F.E.)LTD. 電話:TRS-CFS-CY TEL: 0-4999388

各航:28/8

粤海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.

自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運 香港二廣東省各口岸海陸運輸服務

黄浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、 新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣(核電廠)。 定期線

廣州(新風)3月9、15、21、27日開船 (東風、溶口)———隔天一班

貨櫃運輸 廣州(新風·芳村)——每五天一班 每五天一班 佛山(瀾石)

· 吊機車行走中國各地,並且備有大型推場,辦理貨物存倉,中轉,保險,報關等業務。

逢星期二、四

A.VESSEL

孟加拉航線 **直航: 古大港、查拿** 兼收全货櫃及散箱集運 航次 抵港 開航

11 17AM/3 18/3 AL-SÂNA 施注算2 AL-SWAMRUZ 5/4 6/4 收貨站 # 舜煌貨運有限公司 新界英浦英豐街38~42號地下

〈新科工業中心〉電話:0-290342 50代理 仕嘉船務運輸有限公司} 香港灣仔新鴻基中心1001室 電話:5-748700(8線) 换門代理 世 强 行 電話:574106

(甲國註册)

定期班輪 香港⇄黃埔⇄廣州 承接貨櫃及拼箱貨

船名 航次 裁貨 到港 難港 生 1201V.18-N 20/3 21/3 21/3 生 1201V.19-N 24/3 25/3 26/3 民 生 1201V.20-N 1/4

總代理:連江航運有限公司 香港租庇利街1號喜訊大厦M2排M202室 ☎ 電話 : 5-438313 :



船期 |到港:23/3 **| 答航:24/3**| FLOREANA" DELAWARE 2到港 127/3

智利各埠: Iquique, Antofagas_ ta, Sanantonio, Valparaiso, 加勒比海 · Cristobal, La Guaira Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston,

Puerto Cortes, Manzanillo,

GLORY" Puerto Quetzal, Acajutia, SanLorenzo, Corinto Puerto Caldera, 到港 8/4 "C. R. ABIDJAN" 西非 Lagos Matadi, Lorne, **|啓航:9/4** Abidjan. 館代理:川崎(書港)有限公司

葵浦貨櫃466地段MTL製面

香港统一中心38字樓 香港統一中心38字樓 電話 5 — 8 B 1 5 5 1 1 (出口)5-8616515 澳門接戴處 澳門嘉鹽航運公司 (入口)5-8616525 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室 ▶文件部 (出口)5-8616515 電話: 553311 收货站。利高集運倉庫有限公司散貨油塘港東源街 B 號

招商局倉碼運輸有限公司

. 5-8168190 養港堅尼地坡西拿街十八號 I 8 SAI NING STREET, KENNEDY TOWN.H.K.

5-8168191 香港₩蛇口 定期航線 K St 開航

收貨站:香港堅尼地城·招商局碼頭內·免費倉期三天 蛇口哪路度:蛇口外輪代理公司 定期航線(全貨艦、雜裝貨櫃及散裝貨) 香港

天天收貨

途星期二·四

船名 航次 收貨 A.VESSEL 建墨斯三 天天收貨 逢星期三 A.VESSEL 适星期五 天天收貨

逢星期五 校介は、香港堅尼地城・招商局碼頭内・免費倉期三天 珠海哪路處:珠海九洲港碼頭外輪代理公司 電話: 23187 我公司兼承大宗散貨雜貨,專船直達蛇口、珠海、黄埔、

廣州等地,船期面議、運價廉宜,快捷妥當。

MAJAPAHIT SL. PATRIOT LIAO CHENG

TAI SHO MARU

TIAN YUE 各海六五 LUHAI 66 PING XIANG CHENG KUO HSIUNG MING ENERGY UNIVERSAL BRIGHT

JIA HE GRANDA PERKASA SHAN CHA 新用尼拉二號ZIM MANILA II ASIAN PROGRESS EVER OASIS 馬嘉烈萊克MARGARET LYKES KAMAKURA MARU 韓國元勳 KOREAN WONIS SEVEN党

RAINBOW KUO LUNG 美國貿與 AM. MARKETER 政章二號 KIEN HWA 2 ZIM TRIESTE 東方迅航 SCANDUTCH ORIENT 萬里雅士 MERCURY ACE POMEX SAGA EVER GENTRY

康來利馬士排CORNELIA MAERSK 日 SOMERS BAY TRANSWORLD BRIDGE東 ASIAN JADE PRES. TYLER 柯米卡布 AL MIRQAB ZIM SYDNEY ORT, DIPLOMAT EVER GRADE

NEP, JADE UNI MASTER NAN SING I NL. VAN NECK **NEW HAI HUA PLEIADES** HP, NAMJIN LUCKY PINE FAIR RAINBOW ZHI YIN NAUQUYUHE NL, DEJIMA GU BEI KOU

FROTARIO LIN HAI 8 SILVIA SOFIA RIVER NGADA ' 恩加達河 NAN HWA AKI MARU OSAKA BAY TING JIANG BLUE SHARK WORLD TIGER

海岛頒石 NEP. DIAMOND BOOGABILLA 木星釉士 JUPITER ACE 码士基天保MAERSK TEMPO HERMES ACE ZIM H.K. kai shun YONG AN JIN JIANG

美台福上高 南部

日本

C.R. PARIS 南非克尔 S.A. VAAL 阿普曼一號APMANI 泰國琥珀 THAI AMBER 縣施馬士基LAUST MAERSK 東方首長 ORT. CHIEF POQUITA KARI RATIH

EVER GIANT 美國伊利諾斯AMERICAN ILLINOIS 类的 GOLDEN LAKE ZHENZHUQUAN 亞士馬士基AXEL MAERSK RAKAS 6 KAMAKURA MARU

PRES, MONROE KOTA SINGA DANG RAIHANA SUPANYA BEISHU MARU SEKI NAGOYA

> 中國利迅貨運有 UNISON FORWARDING 香港文成東街68-74號與隆商 集裝箱輪

粤江 1011 废州一芳村 18/3 21/3 22/8 25/3

20/3 23/3 21/3 24/3 26/3 28/3 26/3 28/3 EASTERN CAR LINER LTD

香港→量加坡、巴生港、庇館 截貨 到離

23 3 24/ SEKI NAGOYA V38 亞洲一號 26/3 27/ ASIAN NO.1 VI 31/3 $-\mathbf{1}/\langle$ SEKI AKEISHI V34

棄收全貨種往星加坡 收貨站:黃埔礪頭(WMTL) ^{總代理,}三利運輸有限公司

電話:5-446130 5-446141-2 香港干諾道中111號永安中心904室

舟日

事亦未嘗不可。四由的毛筆小楷字帖來臨,因而選用歷代書家

書寫門徑

計傳》的出版〈齊魯出版社〉 水對孔子的研究和探討,無效 水對孔子的研究和探討,無效 水對孔子的研究和探討,無效 水對孔子的研究和探討,無效 和耶穌,被稱為世界歷史的可 和耶穌,被稱為世界歷史的可



極積正日近麒楚林

帝皇代末」與霖捣鄧 度風夠輝家祭説;儀司

小今年



CLASSICAL CHINESE TALES of the Supernatural and the Fantastic 高辛商稿 香港三朝書店出版 定價:HK \$150.00 本書收中國誌怪60篇、傳奇36篇。由六朝以至唐代。所 有名篇大都演集告中。(英文版・小16開精製本)

其傳奇色彩的長篇文學傳記 本書記敘了作者如何從一個生活於底層的工人・靠着驚 人毅力的自學、終於成爲才嚴重著的古典詩詞學者。

評述光緒皇帝生平的通俗學術專著 光緒評傳

他的個性特點和思想成長過程及對國事的具體主張等。 本周中國內地限新書共228種,條於「新書快訊」 ·智峰·歡迎到各大書店門市城來區本店樂取。

文學 藝. 桁 中間文學家酔臭(現代部分・共四分册) …四川文藝 12.00 ②23.00 ③20.00 ④27.00 中國歷代作家小傳(下册・共二分册) 湖南師院中文系編 湖南人民 ①16.00 ②18.00 中國體劃藝術家傳(第一輯)***** 文化藝術 10.00

中國文學史二百四十處 法共缆编 山東文藝 23.00 中国歷代文章名書欣賞(唐宋文) 資州人民 14.00 四遊記…吴元泰等著 王繼權校勘 北方文藝 14,00

林蘭晉(明末清初小説選刊) ****** 寿風文藝 20.00 普世階層夢(明末清初小説選刊) 40.00 極文風容 **韩國石(白話小説集)東魯石狂生** ·美雷垠研究專集·········姚北棒等编一黄河文藝-27-00· 創作是一種燃燒-----王蒙 梦士比亞茅西姆------紋綺編 克曾查集(12開・精裝)********* 湖南美術100.00 水粉重研究(16開)……胡國良等

黄州——中國少效民族地區在集++ 人文科學 《百歌奇略》籍注 ***************** 陝西人民 13.00 秦漢社會文明 *** *** ** 林劍鳴等 而更研究做要(第三解)伍丹戈等 中國刑法史研究[日]西田太一郎 北京史苑(第二輯)本沓編輯部編 配無徒漢國憲*******成仿吾 揮僵分配原理——經濟學和它的數理基礎(走向未來 大雄勢——改變我們生活的十個新方向(簡明本)

₩【美】奈斯比特著 姚琛编譯 科學普及 4.00 言 文 化 門具員妳號手册……丁熙翰等聚修 陝西人民 11.00 **普通話**(說刊第二集)·················· 香港建義利 10,00 醫 學 科 技 蒙書數學與臨症 ******** 徐榮齋編著 人民衛生 17.00 **参\$室體士工作手册···**王耀珍等编 人民衛生 7.00

學 8.50

天文普及年曆1986---紫金山天文台 科 BASIC遊戲程序選集 *** 周正明编 電子工業 18.00 管理人員如何學習與應用計算機*** 中國財經 8.00 常微分方程及其應用 ***** 秦化淑等 一國防工業 13.00 大.杂 蹟 物

心號。

書店店

北京特產風味指南 **** 本社編 北京旅遊 16.00 貴州特庸国味指南 ********* 本社编 贵州人民 12.00 中外曲默小岛遷(二)胡爾銀等编 江蘇入民 6.50 怎樣防止家庭意外[新] 趙自成 新聞與出版 12.00 大故事書・16開[美]彼羅维斯基等著 劉小蘭等潔 新 常 第一集4.50 第二集4.50 第三集5.50 麻疹(百病中醫自我療養叢書) --- 人民衛生 3.50 静功基峰太極拳…… 陳濟生編著 山西人民 3.00

石餘



事意十是的這人就 物情義分一出本羅更 保。的有件版書得使這護

每隔七十六年光院 一次的最神秘的彗星 ——哈雷彗星,它以 每小時三萬八千英里 的高速,正向地球迎 面飛來。有人說,彗 星(也就是人們所熟 悉的掃帚星)出现, 义雞臨頭,真是這樣 嗎?海峰出版社的新

贡献《哈雷彗星》将告訴你彗星的來龍 去服,揭開彗星的真貌。

海峯出版社出版 定價十五元 各大書店有售

• 當天下午到港

• 港九報攤有售 •欲知廣州事

• 請閱廣州日報

秘密與間諜一第二次世界大戰的幕後的故事 [美]《讀者文擔》社論 北京商務 定價\$21.00 本書故事全部均是真人真事,內容非常豐富,具有 一定的史料價值。通過各種人物的秘密策劃和幕後活動 • 相當廣闊地展示了第二次世界大戰中對敵雙方在各地

域各方面的錯綜複雜的鬥爭,其中有扣人心弦的突然襲 擊和問課活動、奸诈兇狠頑敵的法西斯聰問等等。 中國大百科全書一力學(乙精裝)

本書编委會編 大百科 定價\$90.00 本會是由中國國令希等30多位著名力學家擔任主編 • 全卷選收 681 個條目,附有彩色和黑白插圖約1000多 ·格·内容包括·力學史·一般力學、固體力學、實驗應 力分析·流體力學·爆炸力學·電磁流體力學和等離子 體力學、岩土力學、生物力學、計算力學等14個學科。

佛家名相通釋《中國學術叢書》(精裝) 熊十力著 大百科 定價\$20,00

本會是一本佛學專著。作者從佛學的整體性與連貫 性出發,把分析與綜合統一起來,闡發佛學的體系,探 究其間的有機關聯·力圖用哲學觀點來整理佛學的玄奧 使之明白易曉,是一本研究佛學的入門書。同時本皆 也是一本佛學辭典,讀者可查考某一名詞的簡要解說。

中國青瓷史略(再版)…… 陝萬里著 香港中華 10.00 王體《山水那》(套装・共12張)

物 17.00 唐傳公權書神策軍碑(再版) ******* 文 5.50**迪国真理者基础通理(再版)············** 物 8.00 物 3.00 新中國的考古發現和研究(精裝)… 物160.00 先秦军術概論(精裝)……吕思勉著 大百科 15.50 國明畢研究(精裝) --------沈劍英著 大百科 22.00 **法律常線十講《**實用法律叢書》 · · · · · 知

种第字接7.5-65(37) 数行制 3-7110237 事中心 5-7908028 北角支撑: 3-532656 班角支援: 3-848257 野療養術中心 為 228503 至於戲好不好看,關鍵是你喜不喜歡火爆刺激的東西? 主角的命運不同。他想改邪歸正,放下醫刀,但往日的同黨却 片,阿帆覺得它有同有不同。同,是戲的風格近似。不同,是 所帆號,你看看廣告吧!有兩組廣告詞寫得很好,看了便 知它說的甚麼!

1。」 無情的戰火洗禮後,竟變成一無情的戰火洗禮後,竟變成一無情的戰火洗禮後,平易近人

一部「段人」

曾經有人問我,《殺人機器》是一部甚有仇不報非君子。」「舅仔週害,愛妻被殺,無名火起三千

意深意新出拍《

良的

八機器

東京參賽爲公司所派

謝寧要澄清傳言

皮風夠輝家梁説, 儀司

杜君不是她男友

CLASSICAL CHINES

評述光緒皇帝生平的通俗

本周中國内地版新書共228種,條

中國歴代作家小傳(下册・共二分冊) 湖南師院中文系編 湖南人民 ① 中國超劇藝術家傳(第一輯) …… 中國文學史二百四十層・・・朱其鎧線 中間應代文學名篇欣賞(唐宋文) 岁

of the Supernatural and

具傳奇色彩的長篇文學

、目錄。數迎到各大書店門市成來區本/ 文 學 藝 衔 中間文事家群典(現代部分・共四分別 …四川文藝 ①12.00 ②23.00 ③

兩周唇詩詞繼哲······秦似 包 少林詩詞畫……張國臣等編著 中

重要題錄錄…………」影伯通編 重

四遊記…吳元泰等著 王繼權校勘 北

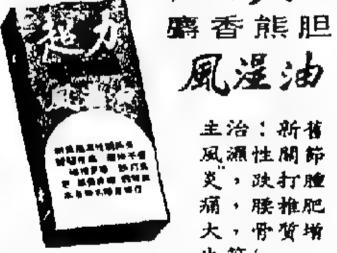
日 申 行日

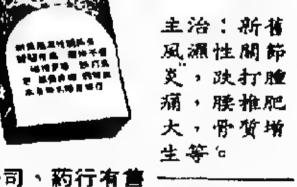
道念型 備工作

自調個性率直從不喜歡 星」是派第一名去名 擦鞋

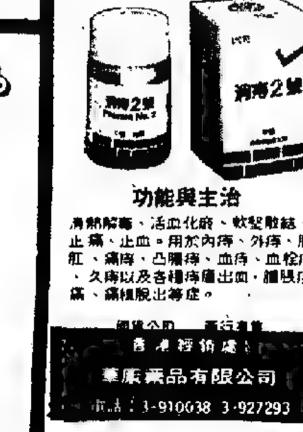
阿萍角色太沉悶











與捐·止血·消腫

快: 免受刀針之苦!

電話:5-460359 5-495619 的確夠威 難頂呀! 段萬消炎止痛 强力蛇胆風濕丸

穗裡銷:華强貿易公司

主治: **应**尿系感染 止痛快,療效高 請快服本品啦! 一 中華人民共和國製造 — 國資公司 藥行有售 —— 經銷處: 華 生 公 司 實際: 3-338918 : 3-34478

電話: 3-338918 : 3-344785

冲

劑





超力

(唐代名爲高枕無憂散)

神經衰弱・健

忘、貧血、等







餐具·茶具及

精品陶瓷

香港中環蘇杭街45號地下

重话:5-411081

逢星期日休息

心跳氣促 夜尿頻多

止夜尿・壯機能

新型速效化痰 消炎鎖咳劑 MARCHA MAN ONN MAN 化接特别快

國貨公司 藥行有售。







純中藥製劑 絕無副作用 一 中華人民共和國製造 經銷庫:新中醫藥有限公司

治

海熱解毒、活血化廠、軟製散越、 止痛、止血。用於內海、外海、脫 紅、痛海、凸陽海、血海、血栓海 、久痔以及各種痔瘡出血、腫脹疼 滿、痛粗脫出等症。

戰

情况。張羣說,一所謂政學人物,抗戰期間張率曾告訴他個問題弄清楚。王芸生寫過個問題弄清楚。王芸生寫過

系的機關報?

紀念抗日戰爭和

版八十第

在在沙田的日子,上下班 是我們一家三口的「家庭會 是我們一家三口的「家庭會

·審勵·格己元

就使關受們安騙安百已幾合,

危險甚,,但亦,也

敢案認每一如騙楚

,獲得具造成果,向港人送了一份大禮,令人

皆大歡喜。左中右的與論於都感到滿意。

易具體配額實際利益問題,在此保護主義抬頭時刻

中,此學不可不謂重要之至。**道對本港有百利無一弊,更利於**

10全港人出外經商,旅遊,創造方便條件,換句話說,太平門常

道不是赋予港人最大的自由嗎?這兩大問題,如果翻一

一翻聯合聲明,其實在第三節第十條中已有列明原則,但不少

是中英雙方良好合作,實事求是磋商的結果,增添了港人信

仲人總有些信心不足,現在通過具體協議,事情明朗化了。這

一行「聲討」兩字,應為「聲訴」)

出奇,事後只有獎一句「走寶」出奇,事後只有獎一句「走寶」,「永捷」拖「威寶」、『百勝的一千八百多元冷速贏派彩,第的一千八百多元冷速贏派彩,第

迎的

, 別友幸運命中冷g

張五第

來,以後者的居多。 來,以後者的居多。 他們既有在千二、千三點時就 。他們既有在千二、千三點時就 。他們既有在千二、千三點時就 。他們既有在千二、千三點時就 的貨源,恐怕是「輸多贏少」的 的貨源,恐怕是「輸多贏少」的 及之中,不乏在千七、千八點 別是補倉——吸回以前島、 小足,氣定神明、 中足,氣定神明、 小足,氣定神明、 小足,氣定神明、 如 一上,氣定神明、 如 一上,氣定神明、 如 一十足,氣定神明、 如 一十足,氣定神明、 如 一十足,氣 在跌市中接貨,着服點不應在跌市中接貨,着服點不應在跌市中接貨,着服點不應的所屬的一段時間,是短線,即時間,但一窩蜂的拋售,每每一个內方是勝利者而定。一段時間,但一窩蜂的拋售,每每後短期的沒有這個決心,才不會被短期的沒有這個決心,才不會被短期的沒有這個決心,才不會被短期的沒有這個決心,才不會被短期的沒有這個決心,才不會被短期的沒有這個決心,才不會被短期的沒有這個決心,才不會被短期的沒有這個決心,才不會被短期的沒有這個決心,才不會被短期的沒有這一次,所以 比「大出血」的輸家優勝得而已,所以他們是買得信心補倉 —— 吸回以前高價活出有源的「勝利者」,如今不有源的「勝利者」,如今不有源的「勝利者」,如今不可能,不乏在千七、千八點時活出。

港有

的

¬的每應 大水令屬 經研物函

原意南

而個但新是新不的

身別而作視

拿的着 在外她

军衣, 異一?

還有起

是十三元 四過來的 了的,便的問早兩伊比宜一過上

Lilia E

鎖枷開衝・運命戰挑 主歌殊巴舞芭蘇西麓 演夫殊里星奮聯方驚

亚克魄奪:場夜午運海

泰國 ABC

老人家要問任之後才斷氣。

一道在爺始 **一**孤江秘想

四山上武他的土地村里

《書》等文學遺產, 《書》等文學遺產, 來了,學生言個到了 來了,學生言個到了 來了,學生言個到了 來了,學生言個到了 來了,學生言個到了 來了,學生言個到了

場五天今 片作力超 王猛動暴。 大淫脱日 展業衣本 煎交肉血 擊衝恨仇 宜不重兒 宜不量兒

大聲 麗久克桑思 映獻崇天今 黎 導監 主 林 蔡 就應演製 演連憶權國 **影電笑計扭爆火**

賊大牌冒 品出司公佳永 (宜不童兒)

場五天今 爆火激刺張緊 殺

映獻場五天今 片猛作動力暴超 主威海瑪 夫奇李 路利佐 演 明葛 里雲 華治 新電出永場五天今 路影品佳場五天今 紫元新大三笑勁打勁橋勁 光浩鄧華日黄連億林權國蔡 賊大牌冒

王輝殿

如詩 凝河怨在湖 中漫浪在醉 宜不意兒

現政事態發展

週第進昂 映四人然 孫地黎國在外 日拍實巴法員 作楊故學浪 品凡事情漫

友陳・芬艶梅 請統府関・皮肚爆笑

運好 個紅 早請塲五天今 演主友陳 芳艷梅

華春洋春 后皇 H6/0421

有

此茶的,道 * 然牌没 東京正正的淨麵 東京正正的淨麵 東京正正的淨麵 東京正正的淨麵 東京正正的淨麵 東京正正的淨麵

取,麵肉有道,絲

打場午 興 場四 魔半十明 心寂年二場四窩美春半十元 蛇。夜 合合。點 界。點珠 1 页華八 點 1 人滿 。點朗

什少·是 麼了但例。

堡匹史芬提史

來未到回

演主士祖高米, 星红俊英

聲體立比社

若・都三道館都没份碗

K 820749

主陳 梅 演友芳艷

影最重嘉 片佳獻禾

雙性四在捉點 婚愛。 床好半

新華大

貴可誠命生

仔港香

場四場天

喜動扭大笑

劇作計牙甩

品出佳系

1 帽雕的

・豊君・東海県西山東海県西山東海県西山東東

(S) LAS

想把我引到你們好好個孩子的惡賊

殺

人位

宜不童兒

宜不童兒

SFZ123941

機 器 宜不意兒 作暴血第 猛力式一 片動超高

表 門 湯演士六 選李導壯 開處桃三四出害九十今 處花 · 點世時 · 點早

地族油・星福・華龍

場五天今週三第

勁 勁 勁打 笑 僑 明先大 等 新 0 422 % k618167 周 1作製新全

五**今越越** 場天旺映 幻彩年華 夢

映獻大盛天今

不兒影情更泡米羅佐大電喪宜童!電像製路羅治師影屍

聯田 東U 東U

鬥死生搏肉屍人

情倫:九點十都影

湾柴年萬

道器環

山雲慈

8. 生

猛力式滴一 片動超血第 作暴一一

機 器 機殺器人

级修

元成

好赤午撈家早 英腌圾搭女搭

學衝恨仇·煎交肉血 併火奸忠·洩發慾情 遊怒街人唐·場早今都跟

| おおおり | 一方では | 一方では

都皇

不過,他並没有用「輸了剃光頭」作為,甚至不用武官出戰,就可以完於今年絕不再大意失荆州。只消費別小林師兄。中國如果仍能將兩人檢別小林師兄。中國如果仍能將兩人檢別之時是大竹英雄,副帥是武宫正為主帥是大竹英雄,副帥是武宫正為主帥是大竹英雄,副帥是武宫正為主,是全。

為完官了下樹翔

注局樹弓來都,

• • 上 • 是日

何提一徐當一一繁,即的並拿積然一卷劇矏陸此

日本棋聖易

的在胥越會不吳

大世居,來盛國

司,有威投,全寇還功度奔伍盛

分春二十

,從照片上可以看得出來,頭髮還。 他在那一仗賽輸後剃了光頭,為主將藤澤秀行的副手,與聶衛平等一概以總是在中盤,終盤時有餘暇多他以總是在中盤,終盤時有餘暇多他以總是在中盤,終盤時有餘暇多他以總是在中盤,終盤時有餘暇多他

反時,其,。。

凡一就中後篋恨他日請待所年蹤之稍防之自日。器災禍之此呼把作腦中起增滿筆細以中跡後多。為蟻光但物,最害惡

。魚出的一詩人麻舉讀現,本總。於爽, **自**什么當一一繁, 即順。費到若圖是倒藏,無 **未**升工

全時省見作鋒八有

長,。負為。戰一 全從道。主俱俱年 。照次也將是勝,中

本一没了陰 此寒心 紀曆 。 愈思 念三 4

而人葉廷琯的《剧波漁話》 一時遜國難為弟

君祠聯寫得

及有食客

是他為了紀為了紀念

記,名胥門

義主族民主民元多

會麼校好要行皇車 服過班議節的好我曲帝速是了與

- 目情把送。 - 失深獅 -

了公來多車點輛了

岩是私事・

抗 戰

系的機關報? 二、大公報是 紀念抗日 西斯

• 有技, 政領系第 我勢術我學學的三 人以當? 系壓第起

人本的部題報、貼學政的系發

由伍 子 XP' 說

城,周敬五六年,陶 一「今府城即閩閩故 故持 知京昭手該,

湖湖關東寫今 慮叫時造些年 了昭是的。州

16

一个代去了。

一代去了。

一代去了。

一代去了。

一代去了。

· 大馬有

法之。小週 胥地八開城四 所之風陸八十 表

梁羽生

「也還才」
功許是定是

皆以天步,城

明安大,非城步大代,過也在還一城 樂周它没點要,過最統宗 , 五漢大築京的里的成個 周里都。 重城蘇三是中家 國。長能城倘州十一。 章

添晴墨述防常。,,只害的,如、幾烈,常了軒,。蛀有是便集要香滋常果衣乎。一层 等木經蛾蟲 **西是略,西仇伍有途践力,其殺仕天所時立**治自疏了范施的子相地攻已大實,吳子排已的 謂。一故事志,關和,削土國為十朝,老程子刻以位。造以生役斷第產者

人分以無敢長《亦多銀粉稱,形,魚怨,飯子有禮撰唱恩致有,魚,它故略不、誼背看作我實著」,虛掌各美視始得似一衣。後,

人忽接

敗記 派

和而已。一夜,本 一一長,也如同浮 一一長,也如同浮 一一長,也如同浮 一一長,也如同浮 一一長,也如同浮 一一長,也如同浮 一一長,也如同浮 一一長,也如同浮

區江人魚 贯初霄: 镀

0-90/365 衍

主陳 梅 演友芳蘭

壞

的臉我

萬激場戰 分烈面門

車獄

勝人張氛

快

舱出屍喪

魂追笛魔

器機人殺 事故的瑰致 孩 女 壞

的日**又獻嬌媽 軾**活獻藝姐媽 片罕身獻兒生

見!技,的

人無中目 : 場及一領盛華

三事華寫 分入人居 ! 木故美

作演導顏王

位大有本領的神和 人名字的却是很少是 人名字的却是很少是 人名字的却是很少是 人名字的却是很少是 人名字的却是很少是 人名字的却是很少是 人名英格兰人

想起來 泰國 ABC

快將開 鉅資裝 重建完 修 幕 成

FRATER STATE

場五天今 學火敵刺張緊 機殺

場四加六今 點開場天 猛力式滴了 片動超血第 作暴——

凌加麗 場午聲 作傑演自導自編自龍泰史 黎 導監 主 林 蔡 就應演製 演連憶權國

大淫脱日

展業衣本

舞

陳梅 技 女 事 現 演繹衣位數 演纂衣位數 主领 整 主舞脱十 主舞脱十 主舞脱十 直不量兒 電不量兒 左 安上 爾燕 娜山 統團 燕 安 隨統府團 請府 翎 娜 作演人緣 演藝青 晨斯風夜點 【新主張 製監實金洪 流夜場 擊衝恨仇 朵口定目處除驚 宣不量兒 宜不量兒 宜不量兒 京城中天31第無映 早場中天31第無映 東京 日海 医芬史 東京 作煌 量史提 場五天今 影亡禁舞部第 1 電逃犯以一 天四後最 主編 史 演導龍泰

看如葵类處惑蟲

獎像金卡斯奥名提 黎 導監 主 林 萘 就應演製 演蓮憶糖酸 影佳為致人影。作新赫威 『電景書一評 傑特廉

說到聽話的不

影電笑計扭爆火 賊大牌冒

品出司公佳永 (宜不童兒)

洪 監迪人出主 馬 劉 實金製生潘品演展斯雲青

獲

發公影國聯 | 邪萬發亂羣 行司片際合 | 光丈出舞魔 感快之性點場今京

金茂坪

逃白亡夜

賊大家皇

虎 成 塚 本 泉 派 秋 下 瀬 般 州 映 期

阿莱州中的登信立比性 🚁 ^{操口}猛威邁豪 **横蛋魚掃横:場早今樂快**

大淫脫日

展業衣本

影電笑計扭爆火

破大牌冒 品出司公佳永 (宜不童兒)

立ちの

場五天今

片作力超 王猛動暴

機殺

煎交肉血

器人 ^{宜不棄見} 機殺器人

見 童 撃衝恨 併火奸忠

好赤午撈家早 好赤夜上撈場 漢降場撈女撈

洋 5-73

機制

宜不意兒 單咁捉點場 簡賊只, 南都

映獻

遠認街人

上海

治談土產京果炮行

品出口洽談會

頭食品、乾海產類

品出口沿談會

產及其他產品

562 5-756595

號華軒商業中心7B

品出口治談會

公司致意

出口沿談會

司致意

英大厦508室

虎角峯樓六樓

5573

5-496866

意

了。 一個不可不知,海儀的後半生不是 一個不可不知,海儀雖是位末代皇帝, 一個是他的後半生。海儀的後半生不是

野生,而演護士,總算都是和病人打壓的吧。可是她這個護士主要却不是和病死人生活在一起。不是皇后,却又可於人生活在一起。不是皇后,却又可定是角色是不好演了。具有影后演技工人是帝的最後一個妻子,身份的海上是角色是不好演了。其是皇后,却又可是是有色是不好演了。其有影后演技工,是有色是不好演了。其有影点,却是和病人打造的吧?

有帝

后

設任親素姬

人到中年》的女器生角色 可見塑造角色有新難度。 可見塑造角色有新難度。 不同,梁家輝絶不能照擬 不同,梁家輝絶不能照擬 是帝,用他自己的話來說

去,我總一笑置之,心中是那句出,你是老幾?你的故事?你的趣事,你的趣事,你的趣事,你的趣趣,更好是老幾?你的故事?你的趣趣,更吸引。然是老幾?你的故事?你的人思想去,有什麽大不了,在旁人眼動聽,更吸引。

残忍。 就把我的全部記憶都找回來,多 直至那篇文章,只幾百字,

成長的其中一個陌生人。他是少數冷眼旁觀,一直看着我他是少數冷眼旁觀,一直看着我

我的成長

什麼戲? 但《朱唇劫》之後,E

「母浪得道麼厲害。我們笑,問他:快雨年-仍然鈍得很。

快雨年-仍然电影。 很有趣。此人,出道 很有趣。此人,出道 浪。我會軍車浪嘛!

70

含 沒 有 智 唱 他 張

快要機劃大派

離劉第第

吕方是現間最受歡迎的新一代歌手,演唱會期間晚晚「友説+「髮了一口氣,不過,又很捨不得——」跟,「雙星演唱會」巳告一段落。

日經個夠本,所引 「不是派頭,是需要 「不是派頭,是需要 「不是派頭,是需要 「不是派頭,是需要 「不是派頭,是需要 」 「不是派頭,是需要 」 「四島我家住得遠, 」 「四島我家住得遠, 」

HENRYK SZERYNG

· 只是,它並没有细知的家材,在處理上類不短不長的戲·



◀歡迎垂詢▶

Henryk Szeryng)演奏貝

多芬《D大調小提琴協奏曲

多芬道協奏曲録音頗多。大衛。與伊斯特拉赫

,埃塞·斯頓·克萊斯勒以及謝霖等人的演奏

·都很受人被賞。菲利油道款製作初版於一九

七四年,不久前日本一組唱片評論家對現行道

首樂曲演奏録音評比,謝霖道一款仍被列為佳

midt—Isserstedt)指揮倫敦交響樂團伴奏的。

選之一。謝霖的錄音道一款亦非首次,在此之前,他就

有過一款發行,那是由大指揮家舒密特伊塞斯特(Sch-

米歇年齡相仿,是當代演奏大師之一。年青時在歐洲受

音樂教育, 直後在各地巡迴演奏, 後來受墨西哥音樂之

謝霖一九一八年出生於波蘭・與埃塞・斯頓、格魯

丹麥 Sadofoss 化工廠概 「寶劍牌立時得」萬能膠水後榮譽新產品 品質優良,歡迎採用,推銷期內特價優待! 總代理:聯合皮革有限公司 電話: 3-848081, 3-303244-6

貝

大成油壓碎石機 三井牌DC—50A自動鑽機 大同牌各款獲桿

車

三井牌鑽隧道各種設備

大型履帝起重機 履帶三點支撑式打樁機 液壓及柴油打樁機 九龍尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室 • 3 - 667257

大小型發電機、風機油 壓 鎚 、 電 振 鎚 平板車、油缸車

每天每個位可排大字四個

細字三十六個。收費十元

色EI 5.000份 44度 = \$2.300 的指出股份 44度 3.114.14.16至5-8751363 建布提出基础

《克萊羅》及《春天》奏鳴曲的録音最有名

這位小提琴家不但技術精湛,知識也潤,懂七

國語言。演奏風格高雅、安詳、細膩、流暢而

充滿古典美感·貝多芬道傑作·謝霖的處理

第一及第三的華彩樂段演奏姚阿幸撰寫的版本(姚阿幸

、克萊斯勒及與伊斯特拉赫為這樂曲寫的華彩樂段都甚

出名〉,聽來很有特色。總的來說,謝霖的第一樂章:

氣魄稍遜於奧伊斯特拉赫·但第二樂章慢板的詮釋却一

PHILIPS出品, 音響編號: 416287-4PM

總代理:

大成5--55型手風鑽

分精采:高潔、澄麗,充滿詩情。

馬口鐵現貨 先到先得 請電5-613426 程先生治

(現貨)日車牌、風人牌日本部新大小後備發電機 ● 適合工廠、建築工地、酒店、樓字、醫院、商場等使用 ● 有標準型、防音型任君選擇 30、45、60、73、85、100、125、150、175、200、250、300、350、420、500、600、750、1200 KVA

大量現貨膠地板12"×12

電話香港: ⑤430289(内線14) 電話廣州:773808(梁先生洽)

计默式换貨

×1.5mm 國內交貨可人民幣

日季牌產品:

写字或及門市部》九元成為西洋菜街北306A地下。如3-805206-8 工工工作。 如0-986362 亞積邦建設機械有限公司

誠聘業務員

本公司現誠聘業務員主要拓展推銷國 內鋼筋紡織品市場應徵者器中學程度,性 別不拘,能講普通話粵語及寫中英文書信 ,刻苦耐勞對中國貿易程序有經驗者更佳 ,來信請附履歷,相片,聯絡電話寄大公 報信箱965 號。



方便國內學生闘留學 往加拿大自費留學,有國外親友經濟支持

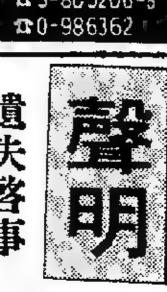
• 即可報名免試入公立學院 • 的商店·廣州市光塔路127號地下 加拿大永氏(集團)有限公司駐廣州獅事處 (逢星期日休息,名額50名)



致達住房 便全新裝修酒店設備 於遊旺區交通購物方 於遊旺區交通購物方

知的置達 然如有意在組約購買 然如有意在組約購買 來信,聖功置産公司 來信,聖功置産公司 Washington Place Washington Place New York, N.Y. 10003

住特價®7953903 住特價®7953903



欵色 新 穎 造 型 優雅

猢兩省上產畜產品出口沿談會

隆重開幕

1柳製品品

種繁多

原色烙花問色染色藍葉受市場飲迎。中出土的大批稀奇文物中,就有幾件竹編箱子,與現在已有二十一百多年。編製工藝約細,說明湖南竹製品工藝淵遠流長。早已成為人們所喜愛的日常用品。

湖南省位於長江中游,三面環山,丘陵起優,盛産各種竹柳類,一面臨水,水鄉楊柳成蔭。氣候適宜,盛産各種竹柳類,上,技藝不斷改進提高,花色款式不斷增多。各式竹製像具,物編花籃、花籬、花盆套、野餐籃、果盆、花瓶、字紙篓等款式新穎,優雅美觀。上述品種既有本色、烙花,又有間色、染色。計五百餘種,深受國內外市場歡迎。

「四季出口。

有

限

A MANUAL MANUAL

、四条市場,發展迅 品對外貿易向來注重 品對外貿易向來注重 上、審產品中、湘蓮、粮

Henryk Szeryng)演奏貝多芬《D大調小提琴協奏曲 》的録音。海丁克指揮阿姆 斯特丹音樂廳樂團伴奏。貝

, 埃塞・斯頓, 克萊斯勒以及謝霖等人 ,都很受人讚賞。菲利浦道款製作初版 七四年,不久前日本一组唱片評論家對 首樂曲演奏録音評比,謝霖追一款仍被選之一。謝霖的録音追一款亦非首次, 有過一款發行,那是由大指揮家舒密特 midt—Isserstedt)指揮倫敦交響樂團 謝霖一九一八年出生於波蘭·與埃

米歇年龄相仿,是當代演奏大師之一。 音樂教育,繼後在各地巡迴演奏,後來







誠聘業務員 本公司現誠聘業務員主要拓展推銷 內鋼筋紡織品市場應徽者需中學程度, 別不拘,能講普通話粵語及寫中英文書 ,刻苦耐勞對中國貿易程序有經驗者更 ,來信請附履歷,相片,聯絡電話寄大 報信箱965 號。

問。室主任陳福林(左)接受記者訪室主任陳福林(左)接受記者訪司經理張學文(右)和經理辦公司經理張學文(右)和經理辦公司經理張學文(右)和經理辦公司

運

厦

特產品

牌炮竹

隆重開幕

號

電話:5-478828-9 5-496866

湖南省土產畜產品出口洽談會

隆重開幕

新之傑(香港)企業有限公司致意 湘之傑(香港)實業公司

經營商品:湖南省土特產及其他產品

電話:5-8916577 5-756562 5-756595

祝

地址: 軒尼詩道381-383號華軒商業中心7B

致

源 經營商品:京菓土產、罐頭食品、乾海產類 地址:香港德輔道西78號地下

四南省土産畜産品出 質 口治談會

五東 香貿 司 司

吸塑包装混合

隆南 嘉 省祝 洛有利 限 口沿談會 司 意

祝 賀 湖南省土產畜產品出口洽談會 隆重開幕

樂義企業有限公司致意 經營商品:皮革、羽絨製品、藤條、海參、棕 櫚油、肥料等

地址:香港高士打道229-230號宇宙商業大 厦22字樓 電話:5-735184 5-734104

> 祝 湖南省土產畜產品出口洽談會

祝

賀

湖南省土産畜產品出口洽談會

隆重開幕

香港福厚貿易公司致意

地址: 九龍尖沙咀漢口道17號1302-4室

荷葉竹葉公司致意

地址:九龍深水埗醫局街128號三樓

湖南省土產畜產品出口洽談會 隆重開幕

華貿(國際)公司致意 地址:香港銅鑼灣道33號南峯樓六樓 電話:5-774877 5-7905573

賀 湖南省土產畜產品出口治談會 隆重開幕

滿林貿易公司_{致意} 琛 球

地址: 九龍爛教道東英大厦508室 電話:3-7390881

降省土産畜産品出口 質 工産 (遠 東 角限公司 口治談會 致意

禹泰行

祝賀 湖南省土產畜產品出口洽談會 隆重開幕

意 致

經營商品:蓮子、百合、薏米、紅竹豆 地址:香港永樂西街136號地下 電話:5-434634-5

賀 祝 湖南省土產畜產品出口洽談會 隆重開幕

德惠貿易公司致意 經營商品:班馬牌蚊香 地址:德輔道中107-111號余崇本大厦1207室

電話:5-412786

賀 湖南省土產畜產品出口治談會 隆重開幕

意 致 興 經營商品:山貨

地址: 九龍東方街 8 A 地下

電話:3-309231

隆重開幕

經營商品:荷葉竹葉

電話:3-870699 3-869917

分春二十

植知言

F放底。 国也有一兩句科學性的文字,像台

F二月十七Current Content裏面 了了首叫做蛋白合成的歌,的拍和

hin DNA and of the double helix

and exons, changes posts, don't alter such basics at

氧核酸的序列 面的美卷

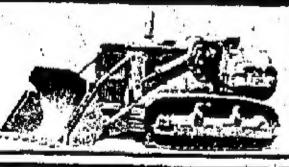
那訊息轉録後的

关具 4

等天每個位可排大字四個 明字三十六個《收費十元

軟新車" [得(12座、冷氣、收錄機) [秦轎車:日產

L號:電話:5-768687 5-767755 及小松機械



冷殿設備,專業人士為 、肉類、蔬菜保鮮急凍冷 接洽設計,大量生產不銹 內手續,數迎諮詢及訂購 地址:九冊(中期前3) 1 30 世子 地址:九冊(中期前3) 1 30 世子

各類電化鋁及 燙金機·木紋紙 恒進工程公司5-629680 香港鰂魚涌船塢里8號 華厦工業大厦十一樓B 電傳:72179 FWDEC HX

深圳老人院

四層獨立花園洋樓環境幽靜 冷暖設備交通方便西醫長駐 護士日夜護理飲食講究免费 醫療一千元起招收港澳華僑 及國內老人九龍界限街108號 B 2樓③372155③392241

建鹿鳴街15、22號地下 35386 📨 🕿 3 621570 車冷氣音響 :原廠空調12座冰箱

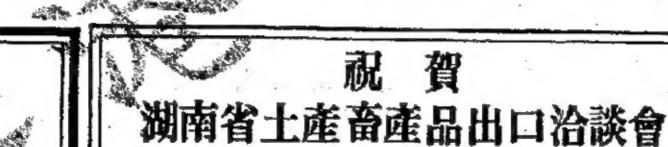
的士頭・日吉 本港國內設有維修廠

畜產 隆重開幕

中 花有

元隆行有限公司

同敬賀



隆重開幕

興棧食品公司致意

湖南省土產畜產品出口洽談會

隆重開幕

湖南省土產畜產品出口洽談會 隆重開幕

輝兄弟進出口有限公司致意

地址:彌敦道664號滙豐中心1601~1602室

祝賀 湖南省土產畜產品出口洽談會 隆重開幕

香港純鑫公司致意

經營商品:皮革 地址:北角錦屏街29號四樓B-1室 電話:5-630462

昆仲和有限公司致意

電話:5-431088-4





湖南省土產畜產品出口洽談會 隆重開幕

東豐貿易有限公司致意

地址:上環永樂街163號11字樓 電話:5-441000 5-452559

湖南省土產畜產品出口洽談會 隆重開幕

華泰行進出口有限公司致意

經營商品:京果、付貨、糧油、土產 地址:香港永樂西街194號地下 電話:5-482338

湖南省土產畜產品出口洽談會 隆重開幕

協聯行土產食品有限公司致意

經營商品:中國土特產、京果、糧油食品等 地址: 文咸西街52號恒發貿易大厦14字樓A座 電話:5-410651-3 5-446442

達 貿 易

祝賀 湖南省土產畜產品出口洽談會 隆重開幕

治談會

弓司

地址:香港永樂街188號地下 電話:5-495700

賀 湖南省土產畜產品出口洽談會 隆重開幕

致 經營商品:土產

地址:干諾道西101-102號五樓B座 電話:5-494632

賀 祝 湖南省土產畜產品出口洽談會 隆重開幕

隆行 致

> 經營商品:京果、土產 地址:香港文咸西街57號地下 電話:5-436785

湖南省土產畜產品出口洽談會 隆重開幕

地址:永樂西街177-183號永德商業中心904室

湖南省土產畜產品出口洽談會 隆重開幕

湖南省土產畜產品出口洽談會

隆重開幕

地址:上環永樂西街177-183號永德商業中心 13樓1301-3室

大業食品有限公司

經營商品:毛皮製品

電話:5-433695

華威泰(香港)商業有限公司致意 經營商品:土產

> 地址:德輔道西74號與利大厦八樓 電話:5-400221 5-400222

祝 湖南省土產畜產品出口沿談會 隆重開幕

時代羽絨製品有限公司致意

經營商品:羽毛、羽絨製品 地址:香港干諾道西35-36號時军大厦18樓 電話: 5-496047

投宿奇遇 復興時期的藝術又沒多大興趣,於是 一種不尋常的氣氛。這一條長長的窄街,特別僻靜, 一種不尋常的氣氣。這一條長長的窄街,特別僻靜, 一種不可是,當時實在酷熱困倦難耐,便顧不了這麼多 ,只得接地址摸上門來。(上)

,真險些見中暑。

探。些什麼呢?

論壇開始時,由論壇的組織和策劃

就和貢獻,然後周嘉彦便逐一向與會者

介紹六位提問題者,他們都是主辦的三

個組織成員,也都任職港大、中大、城

市理工、香港理工 , 只有一位 Cyril

Thomas 先生是英國語言學會的。他們的問題大致可

分為六類:一、評論譯文的標準,二、翻譯程序,三、

翻譯理論,四、翻譯教學,五、翻譯機械化——機器

如電腦能否代替人的翻譯,六、中國的翻譯現況。範

圍相當廣泛,奈達博士的口才非常之好,應對氫敏得

體。問和答的詳細内容無法在此盡録。一來我没時間

筆録,二來道個篇幅也不夠。好在城市理工學院已將

道次論壇録了音,也録了影,將來整理出來可以發表。

的評論標準,奈達博士始終堅持他那種實用主義的觀

點,視對象而論,務求讀者明瞭譯文。如莎士比亞的

十四行詩,他認為不需要把譯文也弄成十四行,因然

譯文讀者根本不熟悉十四行詩道種體裁,故此用散文

雖然如此,我還是可以談談其中一、兩點。讓文

,我也不再以碰運氣 然及高中的推介。黃兄與 就及高中的推介。黃兄與 然是識英雄重英雄的 然是識英雄重英雄所 然是,可是他們都一再 然是,可是他們都一再 然是,可是他們都一再 然是,可是他們都一再 然是,可是他們都一再 然是,可是他們都一再 然是,可是他們都一再

此公的一生。的《胡雪殿》,是的《胡雪殿》,是

胡雪嚴

電話:5-450755/

祝 賀

:糧油商品、飼料土 地址:香港水樂街18 電話:5-495700

湖南省土產畜產品出 隆重開幕

經營商品:土產

電話:5-494632

湖南省土產畜產品出

三年六八九一 張六第

快事,理由是「如今科技發達,錄影帶大行物。等者,清朝禁的是反清復明的書刊,國民繁的書,清朝禁的是反清復明的書刊,國民繁的書,清朝禁的是反清復明的書刊,國民繁的書,清朝禁的是反清復明的書刊,國民繁的是大陸的政治性書刊,華和與代以至當代的禁事,也是在不會受禁,或者反而會受到數勵。 其次,江文認為即一黃色書報一無,往往不會受禁,或者反清復明的書刊,國民黨等的是反共會刊和黃色書刊,國民黨等的是傳

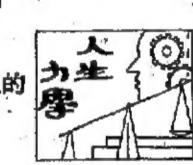
詩歌裏面的科學,份量很少,大抵除了兩者專業之間 是不清,婉轉不能稱美。所以,大家認為用詩歌的形式 去寫科學報道等於脱褲子放屁。

「水牛浸在水中,但 不憐阿基米德原理」,都不過是一兩個名詞的套用 點級充場而已;如果要找整篇敘述一個科學題材的詩歌 可說是絕無僅有。八六年二月十七Current Content裏面

原文: The primary sequence of proteins Is coded within DNA On sense strand of the double helix Coiled antiparallel way (Introns and exons, changes post-

那先後早刻鑄在去氧核酸的序列 雙紋紐的舞姿旋轉 像摇曳光影中面贴面的美眷

與及糊基的衍化作用



植知言

偶爾,有些詩歌裏面也有一兩句科學性的文字,像台

引用到英國Baum敦授寫了首叫做蛋白合成的歌,說拍和 内容逼算不错,道裏介紹一下。

transcriptional, and all Glycosylations, don't alter such basics at 試達) 蛋白有聯串的氨基酸節節

內含子、外願子,那訊息轉錄後的

各類型麵包車·農夫車 永信行^{九龍彌敦道591 號} 73-325331~2

國内投資股票,加工商請注意 本號專營廣州市瓦通纸箱紙盒及各種彩盒、鞋盒,市內生產。

香港地址·九龍青山道瓊林街93—95號六樓(8字)C座

克·潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務 ,節省運輸麻煩,國内本港落單均可,數量多少一樣歡迎,尺碼隨

配り供達,價銷特平,紙質克,歡迎來電詢問。

明素限司 電 話 K7445610 7445617 7445618

九龍紅磡差館里41-45號地下 23-342988 3-343862 3-344266

進口組裝車

西德桑塔納小轎車

海關,歡迎國內同胞洽購。

合羣車行

名牌摩托車

本集團合资國產名牌

資料齊全報價迅速合理

任何問題來信保證解決

香港九龍窩打老道116號

0 電傳 48300 TWPES HX

魔 星馬:優爾園 私人 有限公司 電話:7335115 秦國:友誼貿易兩合公司 電話:2110848

韶關火車站廣場56號/電話:5640 電掛:4836

語: 0-780889 0-768641

車 1-1.75吨 5-14座客貨 車21-42座旅港車。 電話:8-969255 中成行

華聯汽車有限公司

每天每個位可排大字四個 細字三十六個·收費十元

出口許可證。 有意請電 H-662919 區、黃洽。

五十鈴、萬事得電油12座 (原廠冷氣收錄機)麵包車 話:3-325725 全新自動乾洗設備

豐田左軚超豪華型小車 日產豐田五十鈴麵包車、農夫車、吉舊車 居 話: 8-325725

"左、右軚新車" 現貨供應

置,盟麵包車置農夫車蓋吉普車· *直接日本進口*常備現貨 • 送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷\$28.000-冷氣收錄齊

台灣產品

十年歷史

比質量。真正全自動大型機比價格。只貨港元十三萬整 比服務。國內到處有維修站 比信用「國内到處有貨可看 精為自己多考慮免受到損失 電話・3714511037601714 電像・48300 TWPES HX

麵包車:三菱、五十鈴、日產、萬事得(12座、冷氣、收錄機) 農夫車:豐田、五十鈴、日產。 豪華轎車;日產, 原廠、豐田 15座 高頂豪華巴士 YH71 B 適行汽車服務公司加路連山道九號。電話:5-768687

麵包車、農民車、吉普車、的土頭、26座旅遊巴、皇室型(韓車)、開山機、挖土機、各類建築機械 530 J H90 Cat 977 L KATO 850 G

廣州联市東路368號花園酒店花園大厦1209号。電話: 73899轉1209 彩視影版・遙遙領先

> 在品質、穩定性和服務方面 彩視影版有限公司 香港英里道1065號東達中心18—19字槽

電話: 5-651433, 5-647677, 5-651377

本集團代理及經銷意大利曾權機、冰淇淋生產等、供養主產業、快養設備及 快餐車、乾洗設備、麵筒生産線、小型啤酒生産線及各種食品設備並提供安裝及維 高鋁 元事機械有限公司 九龍棉登徑30號 振華商業大厦四樓 電話③7217022 電傳57748 WTGCO HX

鋼冷藏櫃,代辦進口國內手積,歡迎諮詢及訂購 尼龍抓毛布、有光啫士、 蚊根布、帽網布、運動鞋

恒進工程公司5-629680 香港鰂魚涌船塢里8號 華厦工業大厦十一樓B +海綿布、牛津布・PU ・PVC及合成革等・ 歓迎垂詢・福龍行 前電 K-7430872 電傳: 72179 FWDEC HX

客設計安裝各類:海產、內類、蔬菜保鮮急凍冷

庫,可派員到國內實地接治設計,大量生產不銹

上海幸福250A和C型 本田CG125. 雅馬哈125 南京五十鈴三噶柴油車 北京美國切諾基吉普軍 加藤油壓16至30噸 現貨供廠·特價平值·歡迎試車選購或訂貨至中國各港口」

國產名牌汽車

東風、錢塘江五噸貨車

北京東風、廣州飛鷹三輪車 廣東、湖南IZK拖拉機

、機器維修及改裝工程,歡迎查詢。 電話:③383213 (3)383969

榮一有限公司 電: 3-915011 現貨供應 歡迎選購 全新貨車JCR500 SCR480左數 翻新貨車JCR500 SCR480 CK20N 出牌泥車ZM303 ZM500 CK30 各種舊發助機及舊零件

美嘉中文打字 具繁简大小號字體多款各類 合同文件説明書打字排版及 印刷快捷服務歡迎索取字樣 5-748132或停呼機3-7287 222时8631

深圳老人院 四層獨立花園洋模環境幽靜 冷暖設備交通方便西醫長駐 護士日夜護理飲食講究免費 醫療一千元起招收港澳華僑 及國內老人九龍界限街108號 B 2模③372155③392241

日本醫新貨車、自卸、平板、4-10順 吊機 貨倉鐘車 SCR480, SCR320, KB344, KB501, ZM703 拖頭:CW50GT CK50BT HE346本港出牌亦可 出口特價 貨倉鑑車:2-3噸(油渣、電油、天然氣) 吊機:20噸(現貨) 九龍海防道34號實豐大厦6字樓D座 電話:3 7235161 73 7226349

信汽車公司 高3-383213 3-383969 九龍 被延文覆士道577號地段

汽車空調機總代理及批發 常備現貨供應導人國內指導安裝軟迎中國貿易查詢

適豐貿易公司 香港九龍高山道九號地下B舖 電話:8-337728:337383 電傳:37621SERVO 電掛: SERVO AIR 停取: 3-7210296

土瓜洲鹿鳴街15。22號地下

德信汽車修理廠 各數貨車、吊機車、大小巴士、工 具車,提供國內各種車輛配件、冷氣

☎3 621570 新日本翻新五噸~24噸自卸平板車冷氣音響 左駄豐田・五十鈴・萬事得麵包車:原厰空調12座冰箱 翻新實力油渣十四座26座42座・本港國內設有維修廠

二11四五太

湖南省土產畜產品 隆重開幕

地址:干諾道西101-102

隆重開幕

經營商品:京果、土產 地址:香港文咸四街57號 電話:5-436785

出什麼新方案來。衆目睽睽,期待是因為島内要求事變革」之聲四起注視,不僅因為它已擱延一年,而是因為島内要求事變革」之聲四起可關。追次全會正受到島內外各方面以其一年全會形在十天之後

後句話」的「社論」,十篇以 《民衆日報》,更是連續發表「民衆對執政黨脱 家也在報章、雜誌發表文章,抒發己見。高雄的 家也在報章、雜誌發表文章,抒發己見。高雄的 家也在報章、雜誌發表文章,抒發己見。高雄的 教雄不開對國民黨三中全會的種種揣測和觀望, 近來一段時期,島内與論活躍,議論課題多

國民

外

題問

種

面海景, 資實用, 天花

備一應 保安. 華住宅, 6場則有

20元。

清系: 5-298949 照常辦公

Ta-Kung-Pao

第1,200元,

衣車

詳細說明機種性能、特色、規格及

五十鈴左軟十二座電油小巴

百科

● 豐田皇冠 2 0 冷氣收錄機左軟房車

● 萬事德左軾 12 座冷氣收錄機小巴

有

榮榮工業有限公司

香港北角屈臣氏大厦A座12樓1105室

33629817 (3)635292 (3)648666

日本産各款全新・翻新麵包車農民車

九龍土瓜灣浙江街44號地下

電話5-660015

司 3-7135191 **I** 区公

聞聽人駭孕受工人

現 貨

8價徵現 治電求貨 黃 日直二



中福工程機械有限公司

铜鐸灣金堡中心21字電話5—7901369貨倉 0-714877 專營全新翻新建築機械裝載機 挖掘機塔吊起重機打樁機等大量現貨供選

供服務,毋須預約。

榮 行 重

專營囘鄕★直接進口★現貨供應 全新及翻新一麵包車·農夫車·豪華型麵包車·貨車·翻斗 車26至60座旅遊巴士 全新左紮柴油12及15座現貨供應

細字三十六個・收費十元

機器及進口設備,事人代辦出入口證及報酬手續,能回時賞客戶提

地址:九龍備敦道776-778並恆利商業大廈602室 3-818311-3線

小松、CAT、加鹽、日産、日野、五十鈴。



展望中文打字 各類合同值件説明書快捷 服務繁簡字任選

電話・5—751731

地址:高士打道228號

生和大厦8字樓

1 I NA 4 0 M 5 4 4 8 M 5 4 0 M 5 4 1 8 M 4 1 8 M 4 1 8 M 4 1 8 M 4 1 8 M 4 1 8 M 5 4 1 8 M 5 4 1 8 M 6 8 6 2 3 8 - 9

電報: WELL MOTORH

: 51 362 WELLG HX

愛的康牌

手機機

中 友誼貿易公司:

◆特別介紹▶豐田(沈陽)牌題包車·大發(天津)牌額包車·三菱(金杯)牌農夫車·五十餘(南京)

全新翻新

成行

泥車、混發土車、輕重建築開山機械

電話:882402(李) •福建省汽車配件公司 電話:54059(陳) •廣州三元里僑社4138房

◆港澳代辦處▶ 0~440174(會) ·中喬·中國·中旅 •文滙報·晶報 〉→南華國貨(澳門)

日吉小轎車貨車泥車電單車建築機械 藤棉沙布料生絲土產礦產水產各類貿易買賣 龍 公 司

香華高級曲髮液

本產品係香港移華貿易公司榮譽出品,選用進口原科配製而成,氣味芬芳,性質温和,絕無損害皮髮與油腻之弊。一經採用,使你明艷照人,換發青春,是美髮者最佳選擇。

總經銷·香華美髮用品商店 地址·廣州市一德東路七十四號之二 電話·三三七九七一 (廣州市內免費送貨可收人民幣)

至10噸密斗貨車,危險品,吊車服務(代客報關) 每週有定期出車、枚集業擔貨物、東往韶關。尚有小量入線单位、歡迎車主或廠户加入。 香港解棄處: 九龍牛池灣如祭池徑 7 號二樓 電話: 3-7264778 3-7264813 深圳鮮事處: 文梯渡急陽地區外貿轉409房 電話: 39687 廣州鮮事處: 環市路龍苑酒店721房 電話: 773583 電話: 5485 3467 重括: 3-7264778 3-7264813 重括: 39687 重括: 773583 重括: 5485 3467 經營:香港直通深圳市及廣東省各地貨物運輸,無線電管理,可即日提 供8噸至10噸密斗貨車,吊機車,危險品貨車貨客服務。 (事人代辦出入口理及報酬職稅),營業業話: 3-345421-2

九龍, 地址紅磡漆咸道345-439號寶暉大厦一樓一室

86年"日產及五十鈴"全線"左軚"新車系 本田 CG125 | 2至10噸平板車TLD54,SBR,SCR,FSR,JCR500 摩托 四方燈 | 5至15噸翻斗車 CK80,VQR,DXZ18,TMK 雷特平 | 另有多類特種用途車輛・歡迎來電查詢・

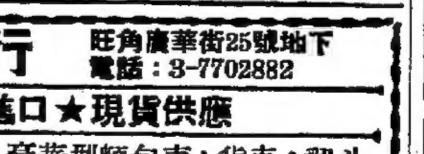
適行汽車服務公司加路連山道九號·電話:5-768687

會

一些有心人士恐怕雙方政治對立態勢升高。一些有心人士恐怕雙方政治對立態勢升高,出而協調,事情好像不了了之,緊張的情報取高壓手段,後者表示兵來將擋堅決抗拒,也而協調,事情好像不了了之,緊張的情報取高壓手段,後者表示兵來將擋堅決抗拒,也而協調,事情好像不了了之,緊張的情報取高壓手段,後者表示兵來將擋堅決抗拒,也而協調,事情好像不了了之,緊張的情報取高壓手段,後者表示兵來將擋堅決抗拒,也可能到,事情好像不了了之,緊張的情報。

合内部及發展組織。成立次級性的準政治團體,以利黨外人士整大在無法組織新黨的限制下,退而求其次,一一公政會」的產生,主要是由於黨外人一個公政會」的產生,主要是由於黨外人

商業



各類貨車、卸

電話: ③-969255

九龍福全街4 A地下

